

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

BURMESE
MILITARY POLICE
Language Survival Guide
October 2008



1. Traffic Control Posts (TCPs)
2. Roadblocks and Checkpoints (RBs, CPs)
3. Route Reconnaissance
4. Processing Enemy Prisoners of War (EPWs) & Civilian Internees (CIs)
5. Convoy Security Operations
6. Establishing and Supervising a Defile
7. Rear Operations
8. Glossary

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

BURMESE
MILITARY POLICE
Language Survival Guide
October 2008

1. Traffic Control Posts (TCPs)
2. Roadblocks and Checkpoints (RBs, CPs)
3. Route Reconnaissance
4. Processing Enemy Prisoners of War (EPWs) & Civilian Internees (CIs)
5. Convoy Security Operations
6. Establishing and Supervising a Defile
7. Rear Operations
8. Glossary

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

BURMESE
MILITARY POLICE
Language Survival Guide
October 2008



1. Traffic Control Posts (TCPs)
2. Roadblocks and Checkpoints (RBs, CPs)
3. Route Reconnaissance
4. Processing Enemy Prisoners of War (EPWs) & Civilian Internees (CIs)
5. Convoy Security Operations
6. Establishing and Supervising a Defile
7. Rear Operations
8. Glossary

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

BURMESE
MILITARY POLICE
Language Survival Guide
October 2008

1. Traffic Control Posts (TCPs)
2. Roadblocks and Checkpoints (RBs, CPs)
3. Route Reconnaissance
4. Processing Enemy Prisoners of War (EPWs) & Civilian Internees (CIs)
5. Convoy Security Operations
6. Establishing and Supervising a Defile
7. Rear Operations
8. Glossary

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR BURMESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in	<u>Khin</u>	or	<u>Khwey</u>
-----------	-------	-------------	----	--------------

PRONUNCIATION GUIDE FOR BURMESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in	<u>Khin</u>	or	<u>Khwey</u>
-----------	-------	-------------	----	--------------

PRONUNCIATION GUIDE FOR BURMESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in	<u>Khin</u>	or	<u>Khwey</u>
-----------	-------	-------------	----	--------------

PRONUNCIATION GUIDE FOR BURMESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in	<u>Khin</u>	or	<u>Khwey</u>
-----------	-------	-------------	----	--------------

PART 1: TRAFFIC CONTROL POSTS (TCPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
	English	Transliteration	Burmese
1-1	We will set up traffic control points (TCPs) in the area.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go naa do tee tawn ya layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို င တို့ တည် ထောင ရလိမ့်မယ
1-2	The TCP locations will be decided by the MPs.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go sit tah pa layt dwey ga son phyah layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို စစ တပ ပုလိပ တ ကေ ဆုံးဖ တ လိမ့်မယ

PART 1: TRAFFIC CONTROL POSTS (TCPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
	English	Transliteration	Burmese
1-1	We will set up traffic control points (TCPs) in the area.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go naa do tee tawn ya layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို င တို့ တည် ထောင ရလိမ့်မယ
1-2	The TCP locations will be decided by the MPs.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go sit tah pa layt dwey ga son phyah layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို စစ တပ ပုလိပ တ ကေ ဆုံးဖ တ လိမ့်မယ

PART 1: TRAFFIC CONTROL POSTS (TCPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
	English	Transliteration	Burmese
1-1	We will set up traffic control points (TCPs) in the area.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go naa do tee tawn ya layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို င တို့ တည် ထောင ရလိမ့်မယ
1-2	The TCP locations will be decided by the MPs.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go sit tah pa layt dwey ga son phyah layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို စစ တပ ပုလိပ တ ကေ ဆုံးဖ တ လိမ့်မယ

PART 1: TRAFFIC CONTROL POSTS (TCPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
	English	Transliteration	Burmese
1-1	We will set up traffic control points (TCPs) in the area.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go naa do tee tawn ya layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို င တို့ တည် ထောင ရလိမ့်မယ
1-2	The TCP locations will be decided by the MPs.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ney yaa myar go sit tah pa layt dwey ga son phyah layt meh	အသ းအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ နရောမ ဗုံကို စစ တပ ပုလိပ တ ကေ ဆုံးဖ တ လိမ့်မယ

1-3	The TCP personnel will work hard to prevent delays.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah Kha woon tan dwey ga ma nawk ja awn jo saa pyee lot pey layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ က ဝန် ထမ်းတ ကေ မန့်ကေက က အငေး ကိုးစားပီး လုပ် ပေးလိမ့် မယ
1-4	Our TCP team will keep records of passing vehicles and units.	naa do yeh ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah athin ga phyah thwar deh maw taw yin neh yo nit dwey go hmah tan tin tar layt meh	c တို့ရဲ့ အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ အသင်းက ဖ တ သ သဲတဲ့ မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် နဲ့ ယူနစ် တ ကော် မ တ တမ်းတင် ထား လိမ့် မယ

1-3	The TCP personnel will work hard to prevent delays.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah Kha woon tan dwey ga ma nawk ja awn jo saa pyee lot pey layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ က ဝန် ထမ်းတ ကေ မန့်ကေက က အငေး ကိုးစားပီး လုပ် ပေးလိမ့် မယ
1-4	Our TCP team will keep records of passing vehicles and units.	naa do yeh ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah athin ga phyah thwar deh maw taw yin neh yo nit dwey go hmah tan tin tar layt meh	c တို့ရဲ့ အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ အသင်းက ဖ တ သ သဲတဲ့ မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် နဲ့ ယူနစ် တ ကော် မ တ တမ်းတင် ထား လိမ့် မယ

1

1

1-3	The TCP personnel will work hard to prevent delays.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah Kha woon tan dwey ga ma nawk ja awn jo saa pyee lot pey layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ က ဝန် ထမ်းတ ကေ မန့်ကေက က အငေး ကိုးစားပီး လုပ် ပေးလိမ့် မယ
1-4	Our TCP team will keep records of passing vehicles and units.	naa do yeh ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah athin ga phyah thwar deh maw taw yin neh yo nit dwey go hmah tan tin tar layt meh	c တို့ရဲ့ အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ အသင်းက ဖ တ သ သဲတဲ့ မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် နဲ့ ယူနစ် တ ကော် မ တ တမ်းတင် ထား လိမ့် မယ

1-3	The TCP personnel will work hard to prevent delays.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah Kha woon tan dwey ga ma nawk ja awn jo saa pyee lot pey layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ က ဝန် ထမ်းတ ကေ မန့်ကေက က အငေး ကိုးစားပီး လုပ် ပေးလိမ့် မယ
1-4	Our TCP team will keep records of passing vehicles and units.	naa do yeh ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah athin ga phyah thwar deh maw taw yin neh yo nit dwey go hmah tan tin tar layt meh	c တို့ရဲ့ အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ အသင်းက ဖ တ သ သဲတဲ့ မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် နဲ့ ယူနစ် တ ကော် မ တ တမ်းတင် ထား လိမ့် မယ

1

1

1-5	The TCP will apprehend violators.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ga cho phawk tho myar go phan layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ က ခြိုးဖင် က သူမ ဗုဏ် ဖမ်းလိုမ့် မယ
1-6	Make sure refugee traffic does not delay military traffic.	dot Kha theh ah thwar ah laa jawk sit tah ah thwar ah laa ma nawk ja awn tey tey chaa chaa lot pa	ဒုက္ခသည် အသ ားအလာ က ၁၃။ စစ် တပ် အသ ား အလာ မန်တောက က အငောင် သငောခ ၁၉ ၁ လုပ် ပ
1-7	The TCP personnel will reroute traffic as needed.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah won tan myar ga lo ah yin lan jawn pyawn ya layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ဝန် ထမ်းမ ဘီ က လိုအပ် ရင် လမ်းက ၁၁၃ ပ ၁၀၈ ရရှိမ့် မယ

1-5	The TCP will apprehend violators.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ga cho phawk tho myar go phan layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့မေးအမ တက ခြိုးဖင် က သူမှာကို ဖမ်းလိမ့်မယ
1-6	Make sure refugee traffic does not delay military traffic.	dot Kha theh ah thwar ah laa jawk sit tah ah thwar ah laa ma nawk ja awn tey tey chaa chaa lot pa	ဒုက္ခသည အသ ားအလာ က ၆၁။ စံ တပ အသ ား အလာ မန်ကောက က အ၁၁၀ သသေခ ၁၉ ၁ လုပ် ပ
1-7	The TCP personnel will reroute traffic as needed.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah won tan myar ga lo ah yin lan jawn pyawn ya layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့မေးအမ တက ဝန်ထမ်းမား က လိုအပ်ရင် လမ်းက ၆၁။၂ ၆၁။၃ ရလိမ့်မယ

1-5	The TCP will apprehend violators.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ga cho phawk tho myar go phan layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ က ခိုးဖင်က သူမ ားကို ဖမ်းလိုပ့်မယ
1-6	Make sure refugee traffic does not delay military traffic.	dot Kha theh ah thwar ah laa jawk sit tah ah thwar ah laa ma nawk ja awn tey tey chaa chaa lot pa	ဒုက္ခသည် အသ ားအလာ က ငောင့် စစ် တပ် အသ ား အလာ မန်ကောက က အငောင် သသေခ ဘခ င လုပ်ပ ျ
1-7	The TCP personnel will reroute traffic as needed.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah won tan myar ga lo ah yin lan jawn pyawn ya layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရဲး အမ တ စန် ထမ်းမ ား က လိုအပ်ရင် လမ်းက ငောင်းပ ငောင် ရရှိမ့်မယ

1-5	The TCP will apprehend violators.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah ga cho phawk tho myar go phan layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ က ခိုးဖြင့် က သူမ ားကို ဖမ်းလို့မယ
1-6	Make sure refugee traffic does not delay military traffic.	dot Kha theh ah thwar ah laa jawk sit tah ah thwar ah laa ma nawk ja awn tey tey chaa chaa lot pa	ဒုက္ခသည် အသ ားအလာ က ၁၃၄ စံ တပ အသ ား အလာ မန်ကောက က အကောင် သသေခ ၁၉ ၁ လုပ် ၅
1-7	The TCP personnel will reroute traffic as needed.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah won tan myar ga lo ah yin lan jawn pyawn ya layt meh	အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ ၀၉ ထမ်းမ ား က လိုအပ်ရင် လမ်းက ၁၃၄ ဗိုလ် ရှုလိုမ့် မယ

1-8	Our mission is ongoing until further notice.	naa do sawn ywek ya meh ah lot go nawk tah hmah chek ma laa ma chin sek lot thwar meh	c တို့ ဆငောင်ရက်ရမဲ့ အလုပ်ကို နောက်ထပ် မတဲ့ အက မလာမခဲ့ ဆက်လုပ် သာ ဘူးမယ်
1-9	Food and water will be supplied by other units.	a saa neh yey dwey go ta char yo nit ka tawm punt phyey see thwar layt meh	အစာ နဲ့ရင် တ ကြော် တခဲ့ ဘူး ယူနစ် က ထောက်ပံ့ ဖ ညှ့ ဆည်းသာ ာလိမ့်မယ်
1-10	Reflective arm cuffs will be provided.	nawk pyan lek htayt Khah myar go pey hma ba	နောက်ပန် လက ထိပ် ခတ်မ ဘူးကို ပေးမ ဘု

1-8	Our mission is ongoing until further notice.	naa do sawn ywek ya meh ah lot go nawk tah hmah chek ma laa ma chin sek lot thwar meh	c တို့ ဆငောင်ရက်ရမဲ့ အလုပ်ကို နောက်ထပ် မတဲ့ အက မလာမခဲ့ ဆက်လုပ် သာ ဘူးမယ်
1-9	Food and water will be supplied by other units.	a saa neh yey dwey go ta char yo nit ka tawm punt phyey see thwar layt meh	အစာ နဲ့ရင် တ ကြော် တခဲ့ ဘူး ယူနစ် က ထောက်ပံ့ ဖ ညှ့ ဆည်းသာ ာလိမ့်မယ်
1-10	Reflective arm cuffs will be provided.	nawk pyan lek htayt Khah myar go pey hma ba	နောက်ပန် လက ထိပ် ခတ်မ ဘူးကို ပေးမ ဘု

1

1

1-8	Our mission is ongoing until further notice.	naa do sawn ywek ya meh ah lot go nawk tah hmah chek ma laa ma chin sek lot thwar meh	c တို့ ဆငောင်ရက်ရမဲ့ အလုပ်ကို နောက်ထပ် မတဲ့ အက မလာမခဲ့ ဆက်လုပ် သာ ဘူးမယ်
1-9	Food and water will be supplied by other units.	a saa neh yey dwey go ta char yo nit ka tawm punt phyey see thwar layt meh	အစာ နဲ့ရင် တ ကြော် တခဲ့ ဘူး ယူနစ် က ထောက်ပံ့ ဖ ညှ့ ဆည်းသာ ာလိမ့်မယ်
1-10	Reflective arm cuffs will be provided.	nawk pyan lek htayt Khah myar go pey hma ba	နောက်ပန် လက ထိပ် ခတ်မ ဘူးကို ပေးမ ဘု

1-8	Our mission is ongoing until further notice.	naa do sawn ywek ya meh ah lot go nawk tah hmah chek ma laa ma chin sek lot thwar meh	c တို့ ဆငောင်ရက်ရမဲ့ အလုပ်ကို နောက်ထပ် မတဲ့ အက မလာမခဲ့ ဆက်လုပ် သာ ဘူးမယ်
1-9	Food and water will be supplied by other units.	a saa neh yey dwey go ta char yo nit ka tawm punt phyey see thwar layt meh	အစာ နဲ့ရင် တ ကြော် တခဲ့ ဘူး ယူနစ် က ထောက်ပံ့ ဖ ညှ့ ဆည်းသာ ာလိမ့်မယ်
1-10	Reflective arm cuffs will be provided.	nawk pyan lek htayt Khah myar go pey hma ba	နောက်ပန် လက ထိပ် ခတ်မ ဘူးကို ပေးမ ဘု

1

1

1-11	Enemy may use agents acting as refugees.	yan tho dwey ga tho sho myar go dot Kha theh han sawn chin han sawn ney layt meh	ရန် သူတ ကေ သူလ္မာ့မ အကို ဒုက္ခသည ဟန ဆငေး ခ င ဟန ဆငေး နလိမ့်မယ
1-12	Safety is very important during all operations.	lot nan myar go see sin sawn ywek ney sin lon chon yey ga thayt a yey jee ba deh	လုပ ငန်းမ အကို စိစွဲ ဆငေး ရ က နစွဲ လုံးက သိပ အရေးကိုးပ တယ
1-13	We do not allow unauthorized personnel to observe traffic movement.	naa do lot kaayn Khwint ma shee deh a hmo tan go thwar laa hlot shar hmo myar a twek sawk jah jee sho pho Khwint ma pyo boo	c တို့ လုပ ကိုင် ခ င မရို တဲ့ အမ ထမ းကို သ ဗလာ လ ပြ ရ ဗီမ မ ဗ အတ က စငေးက ပ က ည ရ ဖို့ ခ င့်မပ ဗုံး

1-11	Enemy may use agents acting as refugees.	yan tho dwey ga tho sho myar go dot Kha theh han sawn chin han sawn ney layt meh	ရန် သူတ ကေ သူလ္မာ့မ အကို ဒုက္ခသည ဟန ဆငေး ခ င ဟန ဆငေး နလိမ့်မယ
1-12	Safety is very important during all operations.	lot nan myar go see sin sawn ywek ney sin lon chon yey ga thayt a yey jee ba deh	လုပ ငန်းမ အကို စိစွဲ ဆငေး ရ က နစွဲ လုံးက သိပ အရေးကိုးပ တယ
1-13	We do not allow unauthorized personnel to observe traffic movement.	naa do lot kaayn Khwint ma shee deh a hmo tan go thwar laa hlot shar hmo myar a twek sawk jah jee sho pho Khwint ma pyo boo	c တို့ လုပ ကိုင် ခ င မရို တဲ့ အမ ထမ းကို သ ဗလာ လ ပြ ရ ဗီမ မ ဗ အတ က စငေးက ပ က ည ရ ဖို့ ခ င့်မပ ဗုံး

1-11	Enemy may use agents acting as refugees.	yan tho dwey ga tho sho myar go dot Kha theh han sawn chin han sawn ney layt meh	ရန် သူတ ကေ သူလ္မာ့မ အကို ဒုက္ခသည ဟန ဆငေး ခ င ဟန ဆငေး နလိမ့်မယ
1-12	Safety is very important during all operations.	lot nan myar go see sin sawn ywek ney sin lon chon yey ga thayt a yey jee ba deh	လုပ ငန်းမ အကို စိစွဲ ဆငေး ရ က နစွဲ လုံးက သိပ အရေးကိုးပ တယ
1-13	We do not allow unauthorized personnel to observe traffic movement.	naa do lot kaayn Khwint ma shee deh a hmo tan go thwar laa hlot shar hmo myar a twek sawk jah jee sho pho Khwint ma pyo boo	c တို့ လုပ ကိုင် ခ င မရို တဲ့ အမ ထမ းကို သ ဗလာ လ ပြ ရ ဗီမ မ ဗ အတ က စငေးက ပ က ည ရ ဖို့ ခ င့်မပ ဗုံး

1-11	Enemy may use agents acting as refugees.	yan tho dwey ga tho sho myar go dot Kha theh han sawn chin han sawn ney layt meh	ရန် သူတ ကေ သူလ္မာ့မ အကို ဒုက္ခသည ဟန ဆငေး ခ င ဟန ဆငေး နလိမ့်မယ
1-12	Safety is very important during all operations.	lot nan myar go see sin sawn ywek ney sin lon chon yey ga thayt a yey jee ba deh	လုပ ငန်းမ အကို စိစွဲ ဆငေး ရ က နစွဲ လုံးက သိပ အရေးကိုးပ တယ
1-13	We do not allow unauthorized personnel to observe traffic movement.	naa do lot kaayn Khwint ma shee deh a hmo tan go thwar laa hlot shar hmo myar a twek sawk jah jee sho pho Khwint ma pyo boo	c တို့ လုပ ကိုင် ခ င မရို တဲ့ အမ ထမ းကို သ ဗလာ လ ပြ ရ ဗီမ မ ဗ အတ က စငေးက ပ က ည ရ ဖို့ ခ င့်မပ ဗုံး

B: Gathering Information

1-14	What is the size of the enemy force?	yan tho tah in aar beh lawk shee leh?	ရန် သူ တပ အေး အား ဘယ လငေက ရိုလဲ?
1-15	Where is the exact location of the enemy?	yan tho dwey shee deh ney yaa a tee a ja beh hma leh?	ရန် သူတ ရေးတဲ့ နရော အတိအက ဘယ မ ၁၈။
1-16	When exactly did you see enemy units?	yan tho yo nit go a tee a ja beh a chayn hma twey Kheh tha leh?	ရန် သူယူနစ ကို အတိအက ဘယ အခိုန မ ၁၃ တ ၄၇။
1-17	What types of enemy units did you see?	yan tho yo nit go baa pon zan myo twey Kheh leh?	ရန် သူယူနစ ကို ဘာပုံစံမိုး တ ၄၇။

B: Gathering Information

1-14	What is the size of the enemy force?	yan tho tah in aar beh lawk shee leh?	ရန် သူ တပ အေး အား ဘယ လငေက ရိုလဲ?
1-15	Where is the exact location of the enemy?	yan tho dwey shee deh ney yaa a tee a ja beh hma leh?	ရန် သူတ ရေးတဲ့ နရော အတိအက ဘယ မ ၁၈။
1-16	When exactly did you see enemy units?	yan tho yo nit go a tee a ja beh a chayn hma twey Kheh tha leh?	ရန် သူယူနစ ကို အတိအက ဘယ အခိုန မ ၁၃ တ ၄၇။
1-17	What types of enemy units did you see?	yan tho yo nit go baa pon zan myo twey Kheh leh?	ရန် သူယူနစ ကို ဘာပုံစံမိုး တ ၄၇။

B: Gathering Information

1-14	What is the size of the enemy force?	yan tho tah in aar beh lawk shee leh?	ရန် သူ တပ အေး အား ဘယ လငေက ရိုလဲ?
1-15	Where is the exact location of the enemy?	yan tho dwey shee deh ney yaa a tee a ja beh hma leh?	ရန် သူတ ရေးတဲ့ နရော အတိအက ဘယ မ ၁၈။
1-16	When exactly did you see enemy units?	yan tho yo nit go a tee a ja beh a chayn hma twey Kheh tha leh?	ရန် သူယူနစ ကို အတိအက ဘယ အခိုန မ ၁၃ တ ၄၇။
1-17	What types of enemy units did you see?	yan tho yo nit go baa pon zan myo twey Kheh leh?	ရန် သူယူနစ ကို ဘာပုံစံမိုး တ ၄၇။

B: Gathering Information

1-14	What is the size of the enemy force?	yan tho tah in aar beh lawk shee leh?	ရန် သူ တပ အေး အား ဘယ လငေက ရိုလဲ?
1-15	Where is the exact location of the enemy?	yan tho dwey shee deh ney yaa a tee a ja beh hma leh?	ရန် သူတ ရေးတဲ့ နရော အတိအက ဘယ မ ၁၈။
1-16	When exactly did you see enemy units?	yan tho yo nit go a tee a ja beh a chayn hma twey Kheh tha leh?	ရန် သူယူနစ ကို အတိအက ဘယ အခိုန မ ၁၃ တ ၄၇။
1-17	What types of enemy units did you see?	yan tho yo nit go baa pon zan myo twey Kheh leh?	ရန် သူယူနစ ကို ဘာပုံစံမိုး တ ၄၇။

1-18	What type of equipment did the enemy units carry?	yan tho yo nit myar baa ka ree yaa myo go theh yo ja leh?	ရန် သူ ယူနစ်မှာ ဘာ ကိုရိယာမီးတို့ သယ ယူက လဲ?
------	---	---	--

C: Giving Instructions

1-19	Watch for guerilla activities.	pyawk jar sa nit neh hlot shar hmo go jee tar ba	ပ ငောက က အစနစ် နဲ့ လုပ်ရ ဘူးမ ပြု က ယူ ထားပ
1-20	Watch for conventional enemy forces.	a sin a laa shee deh yan tho in aar go jee tar ba	အစဉ် အလာရုံတဲ့ ရန် သူ အင် အေးတို့ က ယူ ထားပ
1-21	Watch for enemy aircraft.	yan tho ley yin go jee tar ba	ရန် သူလယောဉ် ကို က ယူ ထားပ

1-18	What type of equipment did the enemy units carry?	yan tho yo nit myar baa ka ree yaa myo go theh yo ja leh?	ရန် သူ ယူနစ်မှာ ဘာ ကိုရိယာမီးတို့ သယ ယူက လဲ?
------	---	---	--

C: Giving Instructions

1-19	Watch for guerilla activities.	pyawk jar sa nit neh hlot shar hmo go jee tar ba	ပ ငောက က အစနစ် နဲ့ လုပ်ရ ဘူးမ ပြု က ယူ ထားပ
1-20	Watch for conventional enemy forces.	a sin a laa shee deh yan tho in aar go jee tar ba	အစဉ် အလာရုံတဲ့ ရန် သူ အင် အေးတို့ က ယူ ထားပ
1-21	Watch for enemy aircraft.	yan tho ley yin go jee tar ba	ရန် သူလယောဉ် ကို က ယူ ထားပ

1-18	What type of equipment did the enemy units carry?	yan tho yo nit myar baa ka ree yaa myo go theh yo ja leh?	ရန် သူ ယူနစ်မှာ ဘာ ကိုရိယာမီးတို့ သယ ယူက လဲ?
------	---	---	--

C: Giving Instructions

1-19	Watch for guerilla activities.	pyawk jar sa nit neh hlot shar hmo go jee tar ba	ပ ငောက က အစနစ် နဲ့ လုပ်ရ ဘူးမ ပြု က ယူ ထားပ
1-20	Watch for conventional enemy forces.	a sin a laa shee deh yan tho in aar go jee tar ba	အစဉ် အလာရုံတဲ့ ရန် သူ အင် အေးတို့ က ယူ ထားပ
1-21	Watch for enemy aircraft.	yan tho ley yin go jee tar ba	ရန် သူလယောဉ် ကို က ယူ ထားပ

1-18	What type of equipment did the enemy units carry?	yan tho yo nit myar baa ka ree yaa myo go theh yo ja leh?	ရန် သူ ယူနစ်မှာ ဘာ ကိုရိယာမီးတို့ သယ ယူက လဲ?
------	---	---	--

C: Giving Instructions

1-19	Watch for guerilla activities.	pyawk jar sa nit neh hlot shar hmo go jee tar ba	ပ ငောက က အစနစ် နဲ့ လုပ်ရ ဘူးမ ပြု က ယူ ထားပ
1-20	Watch for conventional enemy forces.	a sin a laa shee deh yan tho in aar go jee tar ba	အစဉ် အလာရုံတဲ့ ရန် သူ အင် အေးတို့ က ယူ ထားပ
1-21	Watch for enemy aircraft.	yan tho ley yin go jee tar ba	ရန် သူလယောဉ် ကို က ယူ ထားပ

1-22	Report to us about local inhabitants in the area.	dee ay ree yaa a twin a tee da ja ney ja deh dey tha Khan myar a jawn go tha din po pey ba	ဒီဇံယာအတဲ့ အတည် တက် နကေ တဲ့ ဒသခံ မ ဘူးအက ငေး ကို သတင်းပို့ပေးပ
1-23	Set up signs to show directions and distance to TCPS.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah go lan hnyoon neh a kwaa a wey go pya deh saayn bot go tah sin pey ba	အသ ဘူလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ကို လမ်းညွှန် န နဲ့ အက ဘအဝေး ကိုပ် တဲ့ ဆိုင်းဘုတ် ကို တပ ဆင် ပေးပ
D: Giving Commands			
1-24	Direct refugees to refugee routes.	dot Kha theh myar go dot Kha theh sa Khan yeh lan jawn go lan hnyoon pey ba	ဤကွဲသည် မ ဘူးကို ဤကွဲသည် စခန်းချဲ့ လမ်းက ငေးကို လမ်းညွှန် န ပေးပ

1-22	Report to us about local inhabitants in the area.	dee ay ree yaa a twin a tee da ja ney ja deh dey tha Khan myar a jawn go tha din po pey ba	ဒီဇံယာအတဲ့ အတည် တက် နကေ တဲ့ ဒသခံ မ ဘူးအက ငေး ကို သတင်းပို့ပေးပ
1-23	Set up signs to show directions and distance to TCPS.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah go lan hnyoon neh a kwaa a wey go pya deh saayn bot go tah sin pey ba	အသ ဘူလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ကို လမ်းညွှန် န နဲ့ အက ဘအဝေး ကိုပ် တဲ့ ဆိုင်းဘုတ် ကို တပ ဆင် ပေးပ
D: Giving Commands			
1-24	Direct refugees to refugee routes.	dot Kha theh myar go dot Kha theh sa Khan yeh lan jawn go lan hnyoon pey ba	ဤကွဲသည် မ ဘူးကို ဤကွဲသည် စခန်းချဲ့ လမ်းက ငေးကို လမ်းညွှန် န ပေးပ

1

1

1-22	Report to us about local inhabitants in the area.	dee ay ree yaa a twin a tee da ja ney ja deh dey tha Khan myar a jawn go tha din po pey ba	ဒီဇံယာအတဲ့ အတည် တက် နကေ တဲ့ ဒသခံ မ ဘူးအက ငေး ကို သတင်းပို့ပေးပ
1-23	Set up signs to show directions and distance to TCPS.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah go lan hnyoon neh a kwaa a wey go pya deh saayn bot go tah sin pey ba	အသ ဘူလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ကို လမ်းညွှန် န နဲ့ အက ဘအဝေး ကိုပ် တဲ့ ဆိုင်းဘုတ် ကို တပ ဆင် ပေးပ
D: Giving Commands			
1-24	Direct refugees to refugee routes.	dot Kha theh myar go dot Kha theh sa Khan yeh lan jawn go lan hnyoon pey ba	ဤကွဲသည် မ ဘူးကို ဤကွဲသည် စခန်းချဲ့ လမ်းက ငေးကို လမ်းညွှန် န ပေးပ

1-22	Report to us about local inhabitants in the area.	dee ay ree yaa a twin a tee da ja ney ja deh dey tha Khan myar a jawn go tha din po pey ba	ဒီဇံယာအတဲ့ အတည် တက် နကေ တဲ့ ဒသခံ မ ဘူးအက ငေး ကို သတင်းပို့ပေးပ
1-23	Set up signs to show directions and distance to TCPS.	ah thwar ah laa htayn thayn yey ah hmah go lan hnyoon neh a kwaa a wey go pya deh saayn bot go tah sin pey ba	အသ ဘူလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ကို လမ်းညွှန် န နဲ့ အက ဘအဝေး ကိုပ် တဲ့ ဆိုင်းဘုတ် ကို တပ ဆင် ပေးပ
D: Giving Commands			
1-24	Direct refugees to refugee routes.	dot Kha theh myar go dot Kha theh sa Khan yeh lan jawn go lan hnyoon pey ba	ဤကွဲသည် မ ဘူးကို ဤကွဲသည် စခန်းချဲ့ လမ်းက ငေးကို လမ်းညွှန် န ပေးပ

1

1

1-25	Search the surrounding area for enemies.	a nee a nar ta waayt hma yan tho myar go shaa phwey ja	အနီးအနားတပိုက မာရန် သူမ ဗုံးရဲဖော်
1-26	Park the team's vehicle in a covered and safe position.	a thin so yeh maw taw yin go sayt cha lon chon deh ney yaa hma a phon a kaa phon ok pyee yah nar Kheh ba	အသင်းစုရွှေ မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် ကို စိတ် ခ လုံခုံကြဲ့ နရောမာ အဖုံးအကာာ ဖုံးအုပ် ပီး ရုပ် နားချုပ်
1-27	Set up communication with other TCP units.	da char a thwar a laa htayn thayn yey a hmah neh sek thweh yey pho tah sin ba	တခ ား အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ နဲ့ ဆက သ ယ ရေး ဖို့ တပ ဆေ ပ

1-25	Search the surrounding area for enemies.	a nee a nar ta waayt hma yan tho myar go shaa phwey ja	အနီးအနားတပိုက မာရန် သူမ ဗုံးရဲဖော်
1-26	Park the team's vehicle in a covered and safe position.	a thin so yeh maw taw yin go sayt cha lon chon deh ney yaa hma a phon a kaa phon ok pyee yah nar Kheh ba	အသင်းစုရွှေ မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် ကို စိတ် ခ လုံခုံကြဲ့ နရောမာ အဖုံးအကာာ ဖုံးအုပ် ပီး ရုပ် နားချုပ်
1-27	Set up communication with other TCP units.	da char a thwar a laa htayn thayn yey a hmah neh sek thweh yey pho tah sin ba	တခ ား အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ နဲ့ ဆက သ ယ ရေး ဖို့ တပ ဆေ ပ

1-25	Search the surrounding area for enemies.	a nee a nar ta waayt hma yan tho myar go shaa phwey ja	အနီးအနားတပိုက မာရန် သူမ ဗုံးရဲဖော်
1-26	Park the team's vehicle in a covered and safe position.	a thin so yeh maw taw yin go sayt cha lon chon deh ney yaa hma a phon a kaa phon ok pyee yah nar Kheh ba	အသင်းစုရွှေ မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် ကို စိတ် ခ လုံခုံကြဲ့ နရောမာ အဖုံးအကာာ ဖုံးအုပ် ပီး ရုပ် နားချုပ်
1-27	Set up communication with other TCP units.	da char a thwar a laa htayn thayn yey a hmah neh sek thweh yey pho tah sin ba	တခ ား အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ နဲ့ ဆက သ ယ ရေး ဖို့ တပ ဆေ ပ

1-25	Search the surrounding area for enemies.	a nee a nar ta waayt hma yan tho myar go shaa phwey ja	အနီးအနားတပိုက မာရန် သူမ ဗုံးရဲဖော်
1-26	Park the team's vehicle in a covered and safe position.	a thin so yeh maw taw yin go sayt cha lon chon deh ney yaa hma a phon a kaa phon ok pyee yah nar Kheh ba	အသင်းစုရွှေ မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် ကို စိတ် ခ လုံခုံကြဲ့ နရောမာ အဖုံးအကာာ ဖုံးအုပ် ပီး ရုပ် နားချုပ်
1-27	Set up communication with other TCP units.	da char a thwar a laa htayn thayn yey a hmah neh sek thweh yey pho tah sin ba	တခ ား အသ ားအလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ နဲ့ ဆက သ ယ ရေး ဖို့ တပ ဆေ ပ

PART 2: ROADBLOCKS AND CHECKPOINTS (RBs/CPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
2-1	This RB is to limit access to this road.	dee tar see ta deh lan go a thon pyoo pho kant thah tar ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း ကို အသုံးပါ၍ ကန့်သတ ထားပ
2-2	This RB is to close access to this road.	dee tar see tar deh lan a thon ma pyoo naayn awn payt tar layt ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း အ သုံးမပါ၍ အငောင် ပိတ ထားလိုက်ပ

2

PART 2: ROADBLOCKS AND CHECKPOINTS (RBs/CPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
2-1	This RB is to limit access to this road.	dee tar see ta deh lan go a thon pyoo pho kant thah tar ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း ကို အသုံးပါ၍ ကန့်သတ ထားပ
2-2	This RB is to close access to this road.	dee tar see tar deh lan a thon ma pyoo naayn awn payt tar layt ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း အ သုံးမပါ၍ အငောင် ပိတ ထားလိုက်ပ

2

PART 2: ROADBLOCKS AND CHECKPOINTS (RBs/CPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
2-1	This RB is to limit access to this road.	dee tar see ta deh lan go a thon pyoo pho kant thah tar ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း ကို အသုံးပါ၍ ကန့်သတ ထားပ
2-2	This RB is to close access to this road.	dee tar see tar deh lan a thon ma pyoo naayn awn payt tar layt ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း အ သုံးမပါ၍ အငောင် ပိတ ထားလိုက်ပ

2

PART 2: ROADBLOCKS AND CHECKPOINTS (RBs/CPs)			
A: Explaining Actions and Providing Clarifications			
2-1	This RB is to limit access to this road.	dee tar see ta deh lan go a thon pyoo pho kant thah tar ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း ကို အသုံးပါ၍ ကန့်သတ ထားပ
2-2	This RB is to close access to this road.	dee tar see tar deh lan a thon ma pyoo naayn awn payt tar layt ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့လမ်း အ သုံးမပါ၍ အငောင် ပိတ ထားလိုက်ပ

2

2-3	<p>These RBs and CPs will ensure only authorized use of this main supply route (MSR).</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah go lot kaayn Khwint shee tho myar thaa a dee ka tawk punt yey lan jawn a phyit a thon pyoo ba</p>	<p>ဒီတားခီးထားတဲ့ လမဲး နဲ့ အသ ဘူအလာ ထိန်းသိမဲ့ ရဲငဲး အမ တ ကို လုပ် ကိုင် ခ င့် ရို သူမ ဘဲ သာ အစိုက ထောက ပုံးရဲငဲး လမဲးကင် ၁၀။ အဖ ၈ အသံးပါပဲ</p>
2-4	<p>These RBs and CPs will ensure that convoys move on schedule.</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dwey go sit tah kar tan myar thaa a see a sin neh a thon pyoo ya layt meh</p>	<p>ဒီတားခီးထားတဲ့ လမဲး နဲ့ အသ ဘူအလာ ထိန်းသိမဲ့ ရဲငဲး အမ တ တ ကို စစ တပ ကားတန်း မ ဘဲ သာ အစိုအစဉ် နဲ့ အသံးပါရှလိမ့်မယ</p>

2-3	<p>These RBs and CPs will ensure only authorized use of this main supply route (MSR).</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah go lot kaayn Khwint shee tho myar thaa a dee ka tawk punt yey lan jawn a phyit a thon pyoo ba</p>	<p>ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်း နဲ့ အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ ကို လုပ် ကိုင် ခ ငဲ့ ရှိ သူမ ဘဲ သာ အမိက ထောက ပုံရွေး လမ်းကဗောဓား အဖ စ အသံးပြုပြ</p>
2-4	<p>These RBs and CPs will ensure that convoys move on schedule.</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dwey go sit tah kar tan myar thaa a see a sin neh a thon pyoo ya layt meh</p>	<p>ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်း နဲ့ အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရွေး အမ တ တ ကော် စစ တပ ကားတန်း မ ဘဲ သာ အဖိအစဉ်နဲ့ အသံးပြုရလိမ့်မယ</p>

2-3	<p>These RBs and CPs will ensure only authorized use of this main supply route (MSR).</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah go lot kaayn Khwint shee tho myar thaa a dee ka tawk punt yey lan jawn a phiyit a thon pyoo ba</p>	<p>ဒီတားခီးထားတဲ့ လမဲး နဲ့ အသ ဂဲအလာ ထိန်းသိမ ရဲဇ် အမ တ ကို လုပ် ကိုင် ခ ငဲ့ ရံ သူမ ဂဲ သာ အစိုက ထောက ပုံရဲဇ် လမဲးက ၁၀။ အယ စ အသံပ ပုံ</p>
2-4	<p>These RBs and CPs will ensure that convoys move on schedule.</p>	<p>dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dwey go sit tah kar tan myar thaa a see a sin neh a thon pyoo ya layt meh</p>	<p>ဒီတားခီးထားတဲ့ လမဲး နဲ့ အသ ဂဲအလာ ထိန်းသိမ ရဲဇ် အမ တ တ ကော် စစ တပ ကဲးတန်း မ ဂဲ သာ အစိုအစဉ် နဲ့ အသံပ ရလိမ့်မယ</p>

2-3	These RBs and CPs will ensure only authorized use of this main supply route (MSR).	dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah go lot kaayn Khwint shee tho myar thaa a dee ka tawk punt yey lan jawn a phyit a thon pyoo ba	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်း နဲ့ အသ ဗုဒ္ဓလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ ကို လုပ် ကိုင် ခ ငဲ ရှိ သူမူ သာ အစိုက ထောက ပုံရေး လမ်းကြေ ၁၃။ အဖ စ အသံးပါပြ
2-4	These RBs and CPs will ensure that convoys move on schedule.	dee tar see tar deh lan neh a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dwey go sit tah kar tan myar thaa a see a sin neh a thon pyoo ya layt meh	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်း နဲ့ အသ ဗုဒ္ဓလာ ထိန်းသိမ်းရေး အမ တ တ ကို၍ စစ တပ ကုံးတန်း မ ဘေးသာ အစိုအစဉ် နဲ့ အသံးပါရလိမ့်မယ

2-5	The position of RBs / CPs will change constantly.	a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dee tar see tar deh lan dwey go a myeh dan pyawn pey ya meh	အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ဒီတားဆီး ထားတဲ့လမ်း တ ကော် အမဲတန်း ပ ငေးပေးရမယ်
2-6	In a single team operation one member will stop and direct traffic.	lot nan sawn ywek tho a thin win ta oo tha a thwar a laa a twek yah nar naayn, lan hnyoon naayn ba deh	လုပ် ငန်းဆငောင် ရုက သူ အသင်းဝါ တစ် ဦးသာ အသ သံအလာ အတ က ရုပ် နားနိုင်း၊ လမ်းညွ နှိုင်းပ တယ
2-7	We don't allow anyone to pass without a proper ID.	hman kan deh hmah pon tin ma pa yin naa do beh tho go hma phyah jaw Khwint ma pyoo ba	မ န ကန် တဲ့ မ တ ပုံတင် မပ ရင် င တို့ ဘယ သူကိုမ ဖ တ က ငဲ ခ ငဲ မပ ပဲ

2-5	The position of RBs / CPs will change constantly.	a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dee tar see tar deh lan dwey go a myeh dan pyawn pey ya meh	အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ဒီတားဆီး ထားတဲ့လမ်း တ ကော် အမဲတန်း ပ ငေးပေးရမယ်
2-6	In a single team operation one member will stop and direct traffic.	lot nan sawn ywek tho a thin win ta oo tha a thwar a laa a twek yah nar naayn, lan hnyoon naayn ba deh	လုပ် ငန်းဆငောင် ရုက သူ အသင်းဝါ တစ် ဦးသာ အသ သံအလာ အတ က ရုပ် နားနိုင်း၊ လမ်းညွ နှိုင်းပ တယ
2-7	We don't allow anyone to pass without a proper ID.	hman kan deh hmah pon tin ma pa yin naa do beh tho go hma phyah jaw Khwint ma pyoo ba	မ န ကန် တဲ့ မ တ ပုံတင် မပ ရင် င တို့ ဘယ သူကိုမ ဖ တ က ငဲ ခ ငဲ မပ ပဲ

2

2

2-5	The position of RBs / CPs will change constantly.	a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dee tar see tar deh lan dwey go a myeh dan pyawn pey ya meh	အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ဒီတားဆီး ထားတဲ့လမ်း တ ကော် အမဲတန်း ပ ငေးပေးရမယ်
2-6	In a single team operation one member will stop and direct traffic.	lot nan sawn ywek tho a thin win ta oo tha a thwar a laa a twek yah nar naayn, lan hnyoon naayn ba deh	လုပ် ငန်းဆငောင် ရုက သူ အသင်းဝါ တစ် ဦးသာ အသ သံအလာ အတ က ရုပ် နားနိုင်း၊ လမ်းညွ နှိုင်းပ တယ
2-7	We don't allow anyone to pass without a proper ID.	hman kan deh hmah pon tin ma pa yin naa do beh tho go hma phyah jaw Khwint ma pyoo ba	မ န ကန် တဲ့ မ တ ပုံတင် မပ ရင် င တို့ ဘယ သူကိုမ ဖ တ က ငဲ ခ ငဲ မပ ပဲ

2-5	The position of RBs / CPs will change constantly.	a thwar a lar htayn thayn yey a hmah dee tar see tar deh lan dwey go a myeh dan pyawn pey ya meh	အသ သံအလာ ထိန်းသိမ်းရဲ့ အမ တ ဒီတားဆီး ထားတဲ့လမ်း တ ကော် အမဲတန်း ပ ငေးပေးရမယ်
2-6	In a single team operation one member will stop and direct traffic.	lot nan sawn ywek tho a thin win ta oo tha a thwar a laa a twek yah nar naayn, lan hnyoon naayn ba deh	လုပ် ငန်းဆငောင် ရုက သူ အသင်းဝါ တစ် ဦးသာ အသ သံအလာ အတ က ရုပ် နားနိုင်း၊ လမ်းညွ နှိုင်းပ တယ
2-7	We don't allow anyone to pass without a proper ID.	hman kan deh hmah pon tin ma pa yin naa do beh tho go hma phyah jaw Khwint ma pyoo ba	မ န ကန် တဲ့ မ တ ပုံတင် မပ ရင် င တို့ ဘယ သူကိုမ ဖ တ က ငဲ ခ ငဲ မပ ပဲ

2

2

B: Gathering Information			
2-8	What is your cargo?	min yeh kon ga baa dwey leh?	မဝ်းရွှေကုန် က ဘာတ လဲ?
2-9	Where are your cargo documents?	min kon dwey yeh saa jwek saa tan beh hma leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ စာရု က စာတမ်း ဘယ မ သလဲ?
2-10	Where does your cargo originate from?	min kon dwey yey mo yin beh ga leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ မူရင်း ဘယ ကလဲ?
2-11	Where did you pick up your cargo?	min kon dwey go beh ga so Kheh leh?	မဝ်းကုန် တ ကော် ဘယ က ယူခဲ့လဲ?
2-12	What is your destination?	min yeh Kha yee oo tee chek ga baa leh?	မဝ်းရွှေ ခရီးစိုးတည် ခ က ကဘာလဲ?

B: Gathering Information			
2-8	What is your cargo?	min yeh kon ga baa dwey leh?	မဝ်းရွှေကုန် က ဘာတ လဲ?
2-9	Where are your cargo documents?	min kon dwey yeh saa jwek saa tan beh hma leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ စာရု က စာတမ်း ဘယ မ သလဲ?
2-10	Where does your cargo originate from?	min kon dwey yey mo yin beh ga leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ မူရင်း ဘယ ကလဲ?
2-11	Where did you pick up your cargo?	min kon dwey go beh ga so Kheh leh?	မဝ်းကုန် တ ကော် ဘယ က ယူခဲ့လဲ?
2-12	What is your destination?	min yeh Kha yee oo tee chek ga baa leh?	မဝ်းရွှေ ခရီးစိုးတည် ခ က ကဘာလဲ?

B: Gathering Information			
2-8	What is your cargo?	min yeh kon ga baa dwey leh?	မဝ်းရွှေကုန် က ဘာတ လဲ?
2-9	Where are your cargo documents?	min kon dwey yeh saa jwek saa tan beh hma leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ စာရု က စာတမ်း ဘယ မ သလဲ?
2-10	Where does your cargo originate from?	min kon dwey yey mo yin beh ga leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ မူရင်း ဘယ ကလဲ?
2-11	Where did you pick up your cargo?	min kon dwey go beh ga so Kheh leh?	မဝ်းကုန် တ ကော် ဘယ က ယူခဲ့လဲ?
2-12	What is your destination?	min yeh Kha yee oo tee chek ga baa leh?	မဝ်းရွှေ ခရီးစိုးတည် ခ က ကဘာလဲ?

B: Gathering Information			
2-8	What is your cargo?	min yeh kon ga baa dwey leh?	မဝ်းရွှေကုန် က ဘာတ လဲ?
2-9	Where are your cargo documents?	min kon dwey yeh saa jwek saa tan beh hma leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ စာရု က စာတမ်း ဘယ မ သလဲ?
2-10	Where does your cargo originate from?	min kon dwey yey mo yin beh ga leh?	မဝ်းကုန် တ ရွှေ မူရင်း ဘယ ကလဲ?
2-11	Where did you pick up your cargo?	min kon dwey go beh ga so Kheh leh?	မဝ်းကုန် တ ကော် ဘယ က ယူခဲ့လဲ?
2-12	What is your destination?	min yeh Kha yee oo tee chek ga baa leh?	မဝ်းရွှေ ခရီးစိုးတည် ခ က ကဘာလဲ?

C: Giving Instructions			
2-13	We will inspect cargo when instructed to do so.	naa do cha hmah deh a taayn lot pey meh kon dwey go sit sey ya layt meh	c တို့ ခ မ တ တဲ့အတိုင် းလုပ ပနဲ့ ကုန တ ကျို စစ ဆနေရလိမ့်မယ
2-14	We will stop locals from supplying the enemy.	dey tha Khan lo dwey ga yan tho go tawk punt pey ney da go yah ya layt meh	ဒသခံလှတ ကေ ရန် သူကို ထောက ပုံပေးနေ တာကို ရပ ရလိမ့်မယ
2-15	We are here to stop black market operations.	hmawn Kho ma lot naayn awn naa do dee hma yawk ney pyee	မ ငေး ခို့မလုပ နိုင် အငေး c တို့ ဒီမ ၁ ရောက နပေါ်
2-16	We will establish an area for searching vehicles.	maw taw yin myar go shaa phwey meh ay ree yaa go a chey saayt cha hmah ya layt meh	မင် တော ယာဉ် မ ဘုံကို ရ ဘ မဲ့ ဧရိယာ ကိုအခ င ဗိုက ခ မ တ ရလိမ့်မယ

2

C: Giving Instructions				
2-13	We will inspect cargo when instructed to do so.	naa do cha hmah deh a taayn lot pey meh kon dwey go sit sey ya layt meh	c တို့ ခ မ တ တဲ့အတိုင်းလုပ်ပမေ့ကုန် တ ကော်စစ်ဆေးရလိမ့်မယ	
2-14	We will stop locals from supplying the enemy.	dey tha Khan lo dwey ga yan tho go tawk punt pey ney da go yah ya layt meh	ဒသခံလူတ ကေ ရန် သူကို ထောက ပုံပေးနေ တာကို ရပ ရလိမ့်မယ	
2-15	We are here to stop black market operations.	hmawn Kho ma lot naayn awn naa do dee hma yawk ney pyee	မ ငေးခါ့မလုပ် နိုင် အငေး c တို့ ဒီမ ဘောက နေပြီ	
2-16	We will establish an area for searching vehicles.	maw taw yin myar go shaa phwey meh ay ree yaa go a chey saayt cha hmah ya layt meh	မငှာ တငှာ ယာဉ် မ ဘေးကို ရ သ မေ့ ရရှိယာ ကိုအခ စိုက ခ မ တ ရလိမ့်မယ	

2

C: Giving Instructions			
2-13	We will inspect cargo when instructed to do so.	naa do cha hmah deh a taayn lot pey meh kon dwey go sit sey ya layt meh	c တို့ ခ မ တ တဲ့အတိုင် းလုပ ပနဲ့ ကုန တ ကျို စစ ဆနေရလိမ့်မယ
2-14	We will stop locals from supplying the enemy.	dey tha Khan lo dwey ga yan tho go tawk punt pey ney da go yah ya layt meh	ဒသခံလှတ ကေ ရန် သူကို ထောက ပုံပေးနေ တာကို ရပ ရလိမ့်မယ
2-15	We are here to stop black market operations.	hmawn Kho ma lot naayn awn naa do dee hma yawk ney pyee	မ ငေး ခို့မလုပ နိုင် အငေး c တို့ ဒီမ ၁ ရောက နပေါ်
2-16	We will establish an area for searching vehicles.	maw taw yin myar go shaa phwey meh ay ree yaa go a chey saayt cha hmah ya layt meh	မင် တော ယာဉ် မ ဘုံကို ရ ဘ မဲ့ ဧရိယာ ကိုအခ င ဗိုက ခ မ တ ရလိမ့်မယ

2

C: Giving Instructions			
2-13	We will inspect cargo when instructed to do so.	naa do cha hmah deh a taayn lot pey meh kon dwey go sit sey ya layt meh	c တို့ ခ မ တ တဲ့အတိုင်းလုပ်ပမေ့ကုန် တ ကော်စစ်ဆေးရလိမ့်မယ
2-14	We will stop locals from supplying the enemy.	dey tha Khan lo dwey ga yan tho go tawk punt pey ney da go yah ya layt meh	ဒသခံလူတ ကေ ရန်သူကို ထောက ပုံပေးနေတာကို ရပ ရလိမ့်မယ
2-15	We are here to stop black market operations.	hmawn Kho ma lot naayn awn naa do dee hma yawk ney pyee	မ ငေးခါ့မလုပ်နိုင်အငေး c တို့ ဒီမ ဘောက နေပြီ
2-16	We will establish an area for searching vehicles.	maw taw yin myar go shaa phwey meh ay ree yaa go a chey saayt cha hmah ya layt meh	မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် မ ဘေးကိုရ သာမေ့ရရှိယာ ကိုအခ စိုက်ခ မ တ ရလိမ့်မယ

2

2-17	We have vehicles ready to pursue those avoiding the RBs.	dee tar see tar deh lan go shawn ja pho see yon thayn thwin ya meh	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်းကိုရ ငေးက ဖို့ စည်းရုံးသိမ်းသ ငါးရမယ
2-18	We must prepare defensive positions.	Kho kan pho a tweek naa do pyin sin ya meh	ခုခံဖို့ အတောင် ငါ တို့ပ ငါ ဆင် ရမယ
2-19	We will block roadway shoulders and ditches around RBs.	Ian bey neh yey myawn myar go payt so ya layt meh	လမ်းဘင်းနဲ့ ရမေ ငေးမားကို ပိတ် ဆိုရလိမ့်မယ
D: Giving Commands			
2-20	Show me your vehicle's ID papers.	min yeh kar hmah pon tin saa ywek myar pya ba	မင်းရဲ့ ကားမ တ ပုံတင် စာရဲ က မ သဲပ ပ
2-21	Show me your papers for the cargo.	min kon gree yeh saa jwek saa tan myar pya ba	မင်းကုန် တ ရဲ့ စာရ က စာတမ်းမ သ ပ ပ

2-17	We have vehicles ready to pursue those avoiding the RBs.	dee tar see tar deh lan go shawn ja pho see yon thayn thwin ya meh	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်းကိုရ ငောက က ဖို့ စည်းရုံးသိမ်းသ ငဲ့ရမယ
2-18	We must prepare defensive positions.	Kho kan pho a twek naa do pyin sin ya meh	ခုခံဖို့ အတ က င တို့ပ ငဲ့ရမယ
2-19	We will block roadway shoulders and ditches around RBs.	Ian bey neh yey myawn myar go payt so ya layt meh	လမ်းဘေးနဲ့ ရုမ် ငော်မားမဲ့ ကိုပိတ ဆိုရတိမဲ့ မယ
D: Giving Commands			
2-20	Show me your vehicle's ID papers.	min yeh kar hmah pon tin saa ywek myar pya ba	မင်းခဲ့ ကားမ တ ပုံတင် စာရုံ က မ သပ ပ
2-21	Show me your papers for the cargo.	min kon gree yeh saa jwek saa tan myar pya ba	မင်းကုန် တ ရဲ့ စာရုံ က စာတမ်းမ သဲ့ ပ ပ

2-17	We have vehicles ready to pursue those avoiding the RBs.	dee tar see tar deh lan go shawn ja pho see yon thayn thwin ya meh	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်းကိုရ ငေးက ဖို့ စည်းရုံးသိမ်းသ ငါးရမယ
2-18	We must prepare defensive positions.	Kho kan pho a tweek naa do pyin sin ya meh	ခုခံဖို့ အတောင် ငါ တို့ပ ငါ ဆင် ရမယ
2-19	We will block roadway shoulders and ditches around RBs.	Ian bey neh yey myawn myar go payt so ya layt meh	လမ်းဘင်းနဲ့ ရမေ ငင်းမ သူးကို ပိုတ ဆိုရလိမ့်မယ
D: Giving Commands			
2-20	Show me your vehicle's ID papers.	min yeh kar hmah pon tin saa ywek myar pya ba	မင်းရဲ ကားမ တ ပုံတင် စာရဲ က မ သူးပ ပ
2-21	Show me your papers for the cargo.	min kon gree yeh saa jwek saa tan myar pya ba	မင်းကုန် တ ရဲ စာရဲ က စာတမ်းမ သ ပ ပ

2-17	We have vehicles ready to pursue those avoiding the RBs.	dee tar see tar deh lan go shawn ja pho see yon thayn thwin ya meh	ဒီတားဆီးထားတဲ့ လမ်းကိုရ ငောက က ဖို့ စည်းရုံးသိမ်းသ ငဲ့ရမယ
2-18	We must prepare defensive positions.	Kho kan pho a twek naa do pyin sin ya meh	ခုံခံဖို့ အတ က င တို့ပ ငဲ့ရမယ
2-19	We will block roadway shoulders and ditches around RBs.	Ian bey neh yey myawn myar go payt so ya layt meh	လမ်းဘဏ်နဲ့ ရှမ်းငောင်မားမူမယ
D: Giving Commands			
2-20	Show me your vehicle's ID papers.	min yeh kar hmah pon tin saa ywek myar pya ba	မေးရဲ့ ကားမ တ ပုံတင် စာရဲ က မ သပ ပ
2-21	Show me your papers for the cargo.	min kon gree yeh saa jwek saa tan myar pya ba	မေးကုန် တ ရဲ စာရဲ က စာတမ်းမ သ ပ ပ

PART 3: ROUTE RECONNAISSANCE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

3-1	We must identify places where we can receive emergency help.	a yey paw a ko a nyee a twek thah hmah tar deh ney yaa myar go phaw tot pey ya meh	အရေးပင် အကူအညီ အတ က သတ မ တ ထားတဲ့ နရောမ ာ ကို ဖေ ထုတ ပေးရမယ
3-2	Our task is to control route security measures.	naa do yeh taa woon ga lon chon yey a taayn a taa a twek htayn thayn yey beh	င တို့ရဲ တာဝန က လုံခုံရေး အတိုင်းအတာ အတ က ထိန်းသိမ်းရေးဘဲ

3

PART 3: ROUTE RECONNAISSANCE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

3-1	We must identify places where we can receive emergency help.	a yey paw a ko a nyee a twek thah hmah tar deh ney yaa myar go phaw tot pey ya meh	အရေးပင် အကူအညီ အတ က သတ မ တ ထားတဲ့ နရောမ ာ ကို ဖေ ထုတ ပေးရမယ
3-2	Our task is to control route security measures.	naa do yeh taa woon ga lon chon yey a taayn a taa a twek htayn thayn yey beh	င တို့ရဲ တာဝန က လုံခုံရေး အတိုင်းအတာ အတ က ထိန်းသိမ်းရေးဘဲ

3

PART 3: ROUTE RECONNAISSANCE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

3-1	We must identify places where we can receive emergency help.	a yey paw a ko a nyee a twek thah hmah tar deh ney yaa myar go phaw tot pey ya meh	အရေးပင် အကူအညီ အတ က သတ မ တ ထားတဲ့ နရောမ ာ ကို ဖေ ထုတ ပေးရမယ
3-2	Our task is to control route security measures.	naa do yeh taa woon ga lon chon yey a taayn a taa a twek htayn thayn yey beh	င တို့ရဲ တာဝန က လုံခုံရေး အတိုင်းအတာ အတ က ထိန်းသိမ်းရေးဘဲ

3

PART 3: ROUTE RECONNAISSANCE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

3-1	We must identify places where we can receive emergency help.	a yey paw a ko a nyee a twek thah hmah tar deh ney yaa myar go phaw tot pey ya meh	အရေးပင် အကူအညီ အတ က သတ မ တ ထားတဲ့ နရောမ ာ ကို ဖေ ထုတ ပေးရမယ
3-2	Our task is to control route security measures.	naa do yeh taa woon ga lon chon yey a taayn a taa a twek htayn thayn yey beh	င တို့ရဲ တာဝန က လုံခုံရေး အတိုင်းအတာ အတ က ထိန်းသိမ်းရေးဘဲ

3

3-3	We'll classify bridges according to weight limits.	kant thah tar deh a ley chayn a laayt ta dar dwey go a tan a sar Khweh pyee thah hmah tar deh	ကန့်သတာထားတဲ့ အလေမခံနဲ့အလိုက တံတားတရေး အတန်းအစား ခဲပီးသတာမတ ထားတယ
3-4	We need areas suitable for short halts.	Kha na yah nar pho a twek thint daw deh ney yar naa do lo ney deh	ခဏရပါနာဖို့အတာက သင့်တော်တဲ့နရော ငဲတို့လိုနတော်
B: Gathering Information			
3-5	Where does this road lead to?	dee lan ga beh go oo tee ney da leh?	ဒီလမ်းကဘယ်ကို မြို့တည်နတောလဲ?
3-6	Which towns does this road run through?	dee lan ga beh myo go phyah thwar leh?	ဒီလမ်းကဘယ်မူကို ဖတ်သူလဲ?

3-3	We'll classify bridges according to weight limits.	kant thah tar deh a ley chayn a laayt ta dar dwey go a tan a sar Khweh pyee thah hmah tar deh	ကန့်သတ ထားတဲ့ အလေးခံနဲ့ အလိုက တံတား တ ကြို့ အတန်အစား ခဲ့ပီးသတ မ တ ထားတယ
3-4	We need areas suitable for short halts.	Kha na yah nar pho a twek thint daw deh ney yar naa do lo ney deh	ခက္ခရပါ နာဖို့ အတ က သင့်တော့ တဲ့ နရော င တို့ လို့နတော်
B: Gathering Information			
3-5	Where does this road lead to?	dee lan ga beh go oo tee ney da leh?	ဒီလမ်းက ဘယ် ကို ပြီးတည့် နတော်လဲ?
3-6	Which towns does this road run through?	dee lan ga beh myo go phyah thwar leh?	ဒီလမ်းက ဘယ် မြို့ကို ဖဲ တ သ သူးလဲ?

3-3	We'll classify bridges according to weight limits.	kant thah tar deh a ley chayn a laayt ta dar dwey go a tan a sar Khweh pyee thah hmah tar deh	ကန့်သတာထားတဲ့ အလေမခံနဲ့အလိုက တံတားတရေး အတန်းအစား ခဲပီးသတာမတ ထားတယ
3-4	We need areas suitable for short halts.	Kha na yah nar pho a twek thint daw deh ney yar naa do lo ney deh	ခဏရပါနာဖို့အတာက သင့်တော်တဲ့နရော ငဲတို့လိုနတော်
B: Gathering Information			
3-5	Where does this road lead to?	dee lan ga beh go oo tee ney da leh?	ဒီလမ်းကဘယ်ကို မြို့တည်နတောလဲ?
3-6	Which towns does this road run through?	dee lan ga beh myo go phyah thwar leh?	ဒီလမ်းကဘယ်မူကို ဖတ်သူလဲ?

3-3	We'll classify bridges according to weight limits.	kant thah tar deh a ley chayn a laayt ta dar dwey go a tan a sar Khweh pyee thah hmah tar deh	ကန့်သတ ထားတဲ့ အလေးခံနဲ့ အလိုက တံတား တ ကြို့ အတန်းအစား ခဲ့ပြီးသတ မ တ ထားတယ
3-4	We need areas suitable for short halts.	Kha na yah nar pho a twek thint daw deh ney yar naa do lo ney deh	ခက္ခရပါ နာဖို့ အတ က သင့်တော်တဲ့ နရော င တို့ လိုနတော်
B: Gathering Information			
3-5	Where does this road lead to?	dee lan ga beh go oo tee ney da leh?	ဒီလမ်းက ဘယ် ကို ပြီးတည် နတော်လဲ?
3-6	Which towns does this road run through?	dee lan ga beh myo go phyah thwar leh?	ဒီလမ်းက ဘယ် မြို့ကို ဖဲ တ သ သ သလဲ?

3-7	Is the road paved or unpaved?	dee lan ga Khin tar lar tho ma hot ma Khin tar boo lar?	ဒီလမ်းက ခါးထားလား သို့မဟုတ် မခါးထားဘူးလား?
3-8	Is there an alternate route?	ta char lan jawn shee tey lar?	တခ ားလမ်းက ငေးရှု သေးလား?
3-9	Is there a way to bypass this obstacle?	dee a hunt a tar go jaw thwar naayn deh lan shee tey lar?	ဒီအဟန့်အတားကို က ငဲ သ အနိုင် တဲ့ လမ်း ရှိသေးလား?
3-10	Are there bridges on this route?	dee lan jawn paw hma ta dar shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ တံတားရှိလား?
3-11	Are there overpasses on this route?	dee lan jawn paw hma gon jaw lan shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ ကုန် ဗျားက ငဲ လမ်း ရှိလား?

3

3-7	Is the road paved or unpaved?	dee lan ga Khin tar lar tho ma hot ma Khin tar boo lar?	ဒီလမ်းက ခါးထားလား သို့မဟုတ် မခါးထားဘူးလား?
3-8	Is there an alternate route?	ta char lan jawn shee tey lar?	တခ ားလမ်းက ငေးရှု သေးလား?
3-9	Is there a way to bypass this obstacle?	dee a hunt a tar go jaw thwar naayn deh lan shee tey lar?	ဒီအဟန့်အတားကို က ငဲ သ အနိုင် တဲ့ လမ်း ရှိသေးလား?
3-10	Are there bridges on this route?	dee lan jawn paw hma ta dar shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ တံတားရှိလား?
3-11	Are there overpasses on this route?	dee lan jawn paw hma gon jaw lan shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ ကုန် ဗျားက ငဲ လမ်း ရှိလား?

3

3-7	Is the road paved or unpaved?	dee lan ga Khin tar lar tho ma hot ma Khin tar boo lar?	ဒီလမ်းက ခါးထားလား သို့မဟုတ် မခါးထားဘူးလား?
3-8	Is there an alternate route?	ta char lan jawn shee tey lar?	တခ ားလမ်းက ငေးရှု သေးလား?
3-9	Is there a way to bypass this obstacle?	dee a hunt a tar go jaw thwar naayn deh lan shee tey lar?	ဒီအဟန့်အတားကို က ငဲ သ အနိုင် တဲ့ လမ်း ရှိသေးလား?
3-10	Are there bridges on this route?	dee lan jawn paw hma ta dar shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ တံတားရှိလား?
3-11	Are there overpasses on this route?	dee lan jawn paw hma gon jaw lan shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ ကုန် ဗျားက ငဲ လမ်း ရှိလား?

3

3-7	Is the road paved or unpaved?	dee lan ga Khin tar lar tho ma hot ma Khin tar boo lar?	ဒီလမ်းက ခါးထားလား သို့မဟုတ် မခါးထားဘူးလား?
3-8	Is there an alternate route?	ta char lan jawn shee tey lar?	တခ ားလမ်းက ငေးရှု သေးလား?
3-9	Is there a way to bypass this obstacle?	dee a hunt a tar go jaw thwar naayn deh lan shee tey lar?	ဒီအဟန့်အတားကို က ငဲ သ အနိုင် တဲ့ လမ်း ရှိသေးလား?
3-10	Are there bridges on this route?	dee lan jawn paw hma ta dar shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ တံတားရှိလား?
3-11	Are there overpasses on this route?	dee lan jawn paw hma gon jaw lan shee lar?	ဒီလမ်းက ငေးပင် မ ဘ ကုန် ဗျားက ငဲ လမ်း ရှိလား?

3

3-12	Is there construction on this route?	dee lan jawn paw hma sawk lot yey shee lar?	ဒီလမ်းက ၁၁၀ ပါ။ မှ ၁၁၁ လုပ်ရေးရုံးလား?
3-13	Are there many potholes in this road?	dee lan hma lan a pawk myar shee lar?	ဒီလမ်းမှ ၁၁၁ လမ်းအပေါင်းက မူးရုံးလား?
3-14	How wide is the road?	dee lan beh lawk jeh leh?	ဒီလမ်းဘယ်လောက်က ယုလဲ့လား?
3-15	Are there steep hills on this road?	dee lan ta shawk hma kon sin shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ ကုန်းဆေးရုံးလား?
3-16	Are there sharp curves on this road?	dee lan da shawk hma a yan kwey ya deh a kwey shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ အရှမ်းက ခုခုတဲ့အကဗ္းရုံးလား?

3-12	Is there construction on this route?	dee lan jawn paw hma sawk lot yey shee lar?	ဒီလမ်းက ၁၁၀ ပါ။ မှ ၁၁၁ လုပ်ရေးရုံးလား?
3-13	Are there many potholes in this road?	dee lan hma lan a pawk myar shee lar?	ဒီလမ်းမှ ၁၁၁ လမ်းအပေါင်းက မူးရုံးလား?
3-14	How wide is the road?	dee lan beh lawk jeh leh?	ဒီလမ်းဘယ်လောက်က ယုလဲ့လား?
3-15	Are there steep hills on this road?	dee lan ta shawk hma kon sin shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ ကုန်းဆေးရုံးလား?
3-16	Are there sharp curves on this road?	dee lan da shawk hma a yan kwey ya deh a kwey shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ အရှမ်းက ခုခုတဲ့အကဗ္းရုံးလား?

3-12	Is there construction on this route?	dee lan jawn paw hma sawk lot yey shee lar?	ဒီလမ်းက ၁၁၀ ပါ။ မှ ၁၁၁ လုပ်ရေးရုံးလား?
3-13	Are there many potholes in this road?	dee lan hma lan a pawk myar shee lar?	ဒီလမ်းမှ ၁၁၁ လမ်းအပေါင်းက မူးရုံးလား?
3-14	How wide is the road?	dee lan beh lawk jeh leh?	ဒီလမ်းဘယ်လောက်က ယုလဲ့လား?
3-15	Are there steep hills on this road?	dee lan ta shawk hma kon sin shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ ကုန်းဆေးရုံးလား?
3-16	Are there sharp curves on this road?	dee lan da shawk hma a yan kwey ya deh a kwey shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ အရှမ်းက ခုခုတဲ့အကဗ္းရုံးလား?

3-12	Is there construction on this route?	dee lan jawn paw hma sawk lot yey shee lar?	ဒီလမ်းက ၁၁၀ ပါ။ မှ ၁၁၁ လုပ်ရေးရုံးလား?
3-13	Are there many potholes in this road?	dee lan hma lan a pawk myar shee lar?	ဒီလမ်းမှ ၁၁၁ လမ်းအပေါင်းက မူးရုံးလား?
3-14	How wide is the road?	dee lan beh lawk jeh leh?	ဒီလမ်းဘယ်လောက်က ယုလဲ့လား?
3-15	Are there steep hills on this road?	dee lan ta shawk hma kon sin shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ ကုန်းဆေးရုံးလား?
3-16	Are there sharp curves on this road?	dee lan da shawk hma a yan kwey ya deh a kwey shee lar?	ဒီလမ်းတလောက်မှ အရှမ်းက ခုခုတဲ့အကဗ္းရုံးလား?

3-17	Does this route lead through tunnels?	dee lan jawn ga hlaayn Khawn teh go oo tee ney lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းက လိုက် ခေါ်ငါးထဲကို ခြံးတည့် နလေး?
3-18	Do you know how to read a map?	min myey pon phah tah lar?	မင်္ဂလာ ပံ့ ဖတ် တော် လား?
3-19	Are there enemy units in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho yo nit dwey shee lar?	ဒီရော်ယာမာ ရှိန် သူယူနစ် တဲ့ ရှိ လား?
3-20	Are there friendly units in the area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit shee lar?	ဒီရော်ယာမာ မဟာမိတ ယူနစ် ရှိ လား?
3-21	Are there wooded areas nearby?	thit taw to tah deh ay ree yaa dee nar hma shee lar?	သစ် တော် ထူထပ် တဲ့ ရော်ယာ ဒီနားမာရှိ လား?
3-22	Are there rivers near this route?	dee lan jawn hma myit myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမာ မစ် မ ဘုံးရှိ လား?

3

3-17	Does this route lead through tunnels?	dee lan jawn ga hlaayn Khawn teh go oo tee ney lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းက လိုက် ခေါ်ငါးထဲကို ခြံးတည့် နလေး?
3-18	Do you know how to read a map?	min myey pon phah tah lar?	မင်္ဂလာ ပံ့ ဖတ် တော် လား?
3-19	Are there enemy units in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho yo nit dwey shee lar?	ဒီရော်ယာမာ ရှိန် သူယူနစ် တဲ့ ရှိ လား?
3-20	Are there friendly units in the area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit shee lar?	ဒီရော်ယာမာ မဟာမိတ ယူနစ် ရှိ လား?
3-21	Are there wooded areas nearby?	thit taw to tah deh ay ree yaa dee nar hma shee lar?	သစ် တော် ထူထပ် တဲ့ ရော်ယာ ဒီနားမာရှိ လား?
3-22	Are there rivers near this route?	dee lan jawn hma myit myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမာ မစ် မ ဘုံးရှိ လား?

3

3-17	Does this route lead through tunnels?	dee lan jawn ga hlaayn Khawn teh go oo tee ney lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းက လိုက် ခေါ်ငါးထဲကို ခြံးတည့် နလေး?
3-18	Do you know how to read a map?	min myey pon phah tah lar?	မင်္ဂလာ ပံ့ ဖတ် တော် လား?
3-19	Are there enemy units in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho yo nit dwey shee lar?	ဒီရော်ယာမာ ရှိန် သူယူနစ် တဲ့ ရှိ လား?
3-20	Are there friendly units in the area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit shee lar?	ဒီရော်ယာမာ မဟာမိတ ယူနစ် ရှိ လား?
3-21	Are there wooded areas nearby?	thit taw to tah deh ay ree yaa dee nar hma shee lar?	သစ် တော် ထူထပ် တဲ့ ရော်ယာ ဒီနားမာရှိ လား?
3-22	Are there rivers near this route?	dee lan jawn hma myit myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမာ မစ် မ ဘုံးရှိ လား?

3

3-17	Does this route lead through tunnels?	dee lan jawn ga hlaayn Khawn teh go oo tee ney lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းက လိုက် ခေါ်ငါးထဲကို ခြံးတည့် နလေး?
3-18	Do you know how to read a map?	min myey pon phah tah lar?	မင်္ဂလာ ပံ့ ဖတ် တော် လား?
3-19	Are there enemy units in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho yo nit dwey shee lar?	ဒီရော်ယာမာ ရှိန် သူယူနစ် တဲ့ ရှိ လား?
3-20	Are there friendly units in the area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit shee lar?	ဒီရော်ယာမာ မဟာမိတ ယူနစ် ရှိ လား?
3-21	Are there wooded areas nearby?	thit taw to tah deh ay ree yaa dee nar hma shee lar?	သစ် တော် ထူထပ် တဲ့ ရော်ယာ ဒီနားမာရှိ လား?
3-22	Are there rivers near this route?	dee lan jawn hma myit myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမာ မစ် မ ဘုံးရှိ လား?

3

3-23	How many miles?	maayle beh lawk leh?	မိုင် ဘယ် လမေက လဲ?
3-24	How many kilometers?	kee lo meter beh lawk leh?	ကိုလိုမိတာ ဘယ် လမေက လဲ?
3-25	Are there major highways on the route?	dee lan jawn paw hma a dee ka a wey pyey lan ma shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပေါင်းမှာ အဓိက အဝေးပေါင်းမှာ ရှိလား?
3-26	Are any major roads on the route?	dee lan jawn hma a dee ka lan myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမှာ အဓိက လမ်းမှာ ရှိလား?
3-27	Is there a railway near this road?	dee lan nar hma ya tar lan shee lar?	ဒီလမ်းနားမှာ ရထားလမ်းရှိလား?
3-28	Are the railway tracks in use?	ya tar lan myar go a thon pyo ney lar?	ရထားလမ်းမှာ အသံပြန်လေား?
3-29	Is there a railway crossing?	ya tar lan jaw shee lar?	ရထားလမ်းက ငောင်းရှိလား?

3-23	How many miles?	maayle beh lawk leh?	မိုင် ဘယ် လမေက လဲ?
3-24	How many kilometers?	kee lo meter beh lawk leh?	ကိုလိုမိတာ ဘယ် လမေက လဲ?
3-25	Are there major highways on the route?	dee lan jawn paw hma a dee ka a wey pyey lan ma shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပေါင်းမှာ အဓိက အဝေးပေါင်းမှာ ရှိလား?
3-26	Are any major roads on the route?	dee lan jawn hma a dee ka lan myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမှာ အဓိက လမ်းမှာ ရှိလား?
3-27	Is there a railway near this road?	dee lan nar hma ya tar lan shee lar?	ဒီလမ်းနားမှာ ရထားလမ်းရှိလား?
3-28	Are the railway tracks in use?	ya tar lan myar go a thon pyo ney lar?	ရထားလမ်းမှာ အသံပြန်လေား?
3-29	Is there a railway crossing?	ya tar lan jaw shee lar?	ရထားလမ်းက ငောင်းရှိလား?

3-23	How many miles?	maayle beh lawk leh?	မိုင် ဘယ် လမေက လဲ?
3-24	How many kilometers?	kee lo meter beh lawk leh?	ကိုလိုမိတာ ဘယ် လမေက လဲ?
3-25	Are there major highways on the route?	dee lan jawn paw hma a dee ka a wey pyey lan ma shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပေါင်းမှာ အဓိက အဝေးပေါင်းမှာ ရှိလား?
3-26	Are any major roads on the route?	dee lan jawn hma a dee ka lan myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမှာ အဓိက လမ်းမှာ ရှိလား?
3-27	Is there a railway near this road?	dee lan nar hma ya tar lan shee lar?	ဒီလမ်းနားမှာ ရထားလမ်းရှိလား?
3-28	Are the railway tracks in use?	ya tar lan myar go a thon pyo ney lar?	ရထားလမ်းမှာ အသံပြန်လေား?
3-29	Is there a railway crossing?	ya tar lan jaw shee lar?	ရထားလမ်းက ငောင်းရှိလား?

3-23	How many miles?	maayle beh lawk leh?	မိုင် ဘယ် လမေက လဲ?
3-24	How many kilometers?	kee lo meter beh lawk leh?	ကိုလိုမိတာ ဘယ် လမေက လဲ?
3-25	Are there major highways on the route?	dee lan jawn paw hma a dee ka a wey pyey lan ma shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပေါင်းမှာ အဓိက အဝေးပေါင်းမှာ ရှိလား?
3-26	Are any major roads on the route?	dee lan jawn hma a dee ka lan myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းမှာ အဓိက လမ်းမှာ ရှိလား?
3-27	Is there a railway near this road?	dee lan nar hma ya tar lan shee lar?	ဒီလမ်းနားမှာ ရထားလမ်းရှိလား?
3-28	Are the railway tracks in use?	ya tar lan myar go a thon pyo ney lar?	ရထားလမ်းမှာ အသံပြန်လေား?
3-29	Is there a railway crossing?	ya tar lan jaw shee lar?	ရထားလမ်းက ငောင်းရှိလား?

3-30	Are there any busy intersections on this route?	dee lan jawn paw hma a yan shot deh lan son shee lar?	ဒီလမ်းက ငောက်ပါမဲ့ အရမ်းရုပ်ပဲတဲ့ လမ်းဆုံးရှိလား?
3-31	Does this route experience heavy traffic?	dee lan jawn a thwar a laa to tah lar?	ဒီလမ်းက ငောက်အသုတေသနလား?
3-32	Does this road have curbs?	dee lan paw hma a tar a see shee lar?	ဒီလမ်းပါမဲ့ မဘယ်အဆီးရှိလား?
3-33	Are there sidewalks lining the road?	lan paw hma lo thwar lan jawn myar shee lar?	လမ်းပါမဲ့ မဘယ်လူသူးလမ်းက ငောက်မဲ့ လား?
3-34	Is there pedestrian traffic on the road?	lan paw hma lan shawk thwar daa shee lar?	လမ်းပါမဲ့ လမ်းလ ငောက်သားတော်ရှိလား?

3

3-30	Are there any busy intersections on this route?	dee lan jawn paw hma a yan shot deh lan son shee lar?	ဒီလမ်းက ငောက်ပန်မှာ အရှမ်းရုပ်ပတဲ့ လမ်းဆုံးရှိလား?
3-31	Does this route experience heavy traffic?	dee lan jawn a thwar a laa to tah lar?	ဒီလမ်းက ငောက်အသုတေသနလား?
3-32	Does this road have curbs?	dee lan paw hma a tar a see shee lar?	ဒီလမ်းပန်မှာ အတော်အဆိုးရှိလား?
3-33	Are there sidewalks lining the road?	lan paw hma lo thwar lan jawn myar shee lar?	လမ်းပန်မှာ လူသားလမ်းက ငောက်မှာ ရှိလား?
3-34	Is there pedestrian traffic on the road?	lan paw hma lan shawk thwar daa shee lar?	လမ်းပန်မှာ လမ်းလ ငောက်သားတော်ရှိလား?

2

3-30	Are there any busy intersections on this route?	dee lan jawn paw hma a yan shot deh lan son shee lar?	ဒီလမ်းက ငောက်ပါမဲ့ အရမ်းရုပ်ပဲတဲ့ လမ်းဆုံးရှိလား?
3-31	Does this route experience heavy traffic?	dee lan jawn a thwar a laa to tah lar?	ဒီလမ်းက ငောက်အသုတေသနလား?
3-32	Does this road have curbs?	dee lan paw hma a tar a see shee lar?	ဒီလမ်းပါမဲ့ မဘယ်အဆီးရှိလား?
3-33	Are there sidewalks lining the road?	lan paw hma lo thwar lan jawn myar shee lar?	လမ်းပါမဲ့ မဘယ်လူသူးလမ်းက ငောက်မဲ့ လား?
3-34	Is there pedestrian traffic on the road?	lan paw hma lan shawk thwar daa shee lar?	လမ်းပါမဲ့ လမ်းလ ငောက်သူးတော်ရှိလား?

3

3-30	Are there any busy intersections on this route?	dee lan jawn paw hma a yan shot deh lan son shee lar?	ဒီလမ်းက ငောက်ပန်မှာ အရှမ်းရုပ်ပတဲ့ လမ်းဆုံးရှိလား?
3-31	Does this route experience heavy traffic?	dee lan jawn a thwar a laa to tah lar?	ဒီလမ်းက ငောက်အသုတေသနလား?
3-32	Does this road have curbs?	dee lan paw hma a tar a see shee lar?	ဒီလမ်းပန်မှာ အတော်အဆီးရှိလား?
3-33	Are there sidewalks lining the road?	lan paw hma lo thwar lan jawn myar shee lar?	လမ်းပန်မှာ လူသားလမ်းက ငောက်မှာ ရှိလား?
3-34	Is there pedestrian traffic on the road?	lan paw hma lan shawk thwar daa shee lar?	လမ်းပန်မှာ လမ်းလ ငောက်သားတော်ရှိလား?

1

3-35	Are there any minefields near this route?	dee lan jawn a nar hma maayn kwin myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းအနားမ ပိုင်းက ငါးမ ားရှိလား?
3-36	Are there any landmarks near this route?	dee lan jawn a nar hma hmah tayn myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းအနားမ မ တ တိုင်းမ ားရှိလား?
3-37	How much weight can the bridge carry?	a ley chayn beh lawk go ta dar ga Khan naayn leh?	အလော့နှင့် ဘယ် လကောက ကို တံတားက ခံနိုင် လဲ?
3-38	What material is the bridge made of?	ta dar go ba pyit see neh lot leh?	တံတားက ဘာပစ္စည်းနဲ့ လုပ် လဲ?
3-39	How wide is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk jeh leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လကောက က ယ လဲ?
3-40	How high is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk myint leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လကောက မ င့် လဲ?

3-35	Are there any minefields near this route?	dee lan jawn a nar hma maayn kwin myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငွေးအနားမ သမိုင်းက ငါးမားရှိလား?
3-36	Are there any landmarks near this route?	dee lan jawn a nar hma hmah tayn myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငွေးအနားမ မ တ တိုင် မ သားရှိလား?
3-37	How much weight can the bridge carry?	a ley chayn beh lawk go ta dar ga Khan naayn leh?	အလေးခွံနှင့် ဘယ် လငောက ကို တံတားက ခံနိုင်လဲ?
3-38	What material is the bridge made of?	ta dar go ba pyit see neh lot leh?	တံတားကို ဘာပစ္စည်းနဲ့ လုပ်လဲ?
3-39	How wide is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk jeh leh?	လျှိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လငောက က ယ လဲ?
3-40	How high is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk myint leh?	လျှိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လငောက မ င့်လဲ?

3-35	Are there any minefields near this route?	dee lan jawn a nar hma maayn kwin myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းအနားမဲ့ မိုင်းက ငါးမားရှိလား?
3-36	Are there any landmarks near this route?	dee lan jawn a nar hma hmah tayn myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းအနားမဲ့ မတ တိုင်းမားရှိလား?
3-37	How much weight can the bridge carry?	a ley chayn beh lawk go ta dar ga Khan naayn leh?	အလော့နဲ့ ဘယ် လကောက ကို တံတားက ခံနိုင်လဲ?
3-38	What material is the bridge made of?	ta dar go ba pyit see neh lot leh?	တံတားကို ဘာပစ္စည်းနဲ့ လုပ်လဲ?
3-39	How wide is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk jeh leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လကောက ကယ်လဲ?
3-40	How high is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk myint leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လကောက မင့်လဲ?

3-35	Are there any minefields near this route?	dee lan jawn a nar hma maayn kwin myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငွေးအနားမဲ့ မြိုင်က ငါးမားရှိလား?
3-36	Are there any landmarks near this route?	dee lan jawn a nar hma hmah tayn myar shee lar?	ဒီလမ်းက ငွေးအနားမဲ့ မဲတ တိုင်မားရှိလား?
3-37	How much weight can the bridge carry?	a ley chayn beh lawk go ta dar ga Khan naayn leh?	အလေးခွံနဲ့ ဘယ် လောက ကို တံတားက ခံနိုင်လဲ?
3-38	What material is the bridge made of?	ta dar go ba pyit see neh lot leh?	တံတားကို ဘာပစ္စည်းနဲ့ လုပ်လဲ?
3-39	How wide is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk jeh leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လောက ကယ်လဲ?
3-40	How high is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk myint leh?	လိုက် ခေါ်ငါးက ဘယ် လောက မင့်လဲ?

3-41	How long is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk shey leh?	လျှက် ခေါ်ကဲတယ်လဲ?
3-42	Is there a checkpoint on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝစ်ဆေးတဲ့ နရော်ရှိလား?
3-43	Is there a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles) on this road?	dee lan paw hma tah thar so ney sit tah maw taw yin dwey ma thwar naayn deh jah nyah deh lan jin shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝတပ်သားစုနှင့် စစ်ဆေးတဲ့ တပ်သားစုနှင့် စစ်ဆေးတဲ့ တပ်မောင်တော်ယာဉ်တဲ့ မဘဝဘူး၏ အသာကြိုင်တဲ့ ကဲပည့်ပတဲ့ လမ်းကဲဉ်းရှိလား?
3-44	Is a defile being planned on the road?	Ian go jin awn jan see pyee lot tar lar?	လမ်းကို ကဲဉ်းအတောင်ကံစည်ပီးလုပ်ထားလား?

3

3-41	How long is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk shey leh?	လျှက် ခေါ်ကဲတယ်လဲ?
3-42	Is there a checkpoint on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝစ်ဆေးတဲ့ နရော်ရှိလား?
3-43	Is there a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles) on this road?	dee lan paw hma tah thar so ney sit tah maw taw yin dwey ma thwar naayn deh jah nyah deh lan jin shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝတပ်သားစုနှင့် စစ်ဆေးတဲ့ တပ်မောင်တော်ယာဉ်တဲ့ မဘဝဘူး၏ အသာကြိုင်တဲ့ ကဲပည့်ပတဲ့ လမ်းကဲဉ်းရှိလား?
3-44	Is a defile being planned on the road?	Ian go jin awn jan see pyee lot tar lar?	လမ်းကို ကဲဉ်းအတောင်ကံစည်ပီးလုပ်ထားလား?

3

3-41	How long is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk shey leh?	လျှက် ခေါ်ကဲတယ်လဲ?
3-42	Is there a checkpoint on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝစ်ဆေးတဲ့ နရော်ရှိလား?
3-43	Is there a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles) on this road?	dee lan paw hma tah thar so ney sit tah maw taw yin dwey ma thwar naayn deh jah nyah deh lan jin shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝတပ်သားစုနှင့် စစ်ဆေးတဲ့ တပ်မောင်တော်ယာဉ်တဲ့ မဘဝဘူး၏ အသာကြိုင်တဲ့ ကဲပည့်ပတဲ့ လမ်းကဲဉ်းရှိလား?
3-44	Is a defile being planned on the road?	Ian go jin awn jan see pyee lot tar lar?	လမ်းကို ကဲဉ်းအတောင်ကံစည်ပီးလုပ်ထားလား?

3

3-41	How long is the tunnel?	hlaayn Khawn ga beh lawk shey leh?	လျှက် ခေါ်ကဲတယ်လဲ?
3-42	Is there a checkpoint on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝစ်ဆေးတဲ့ နရော်ရှိလား?
3-43	Is there a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles) on this road?	dee lan paw hma tah thar so ney sit tah maw taw yin dwey ma thwar naayn deh jah nyah deh lan jin shee lar?	ဒီလမ်းပင် မဘဝတပ်သားစုနှင့် စစ်ဆေးတဲ့ တပ်မောင်တော်ယာဉ်တဲ့ မဘဝဘူး၏ အသာကြိုင်တဲ့ ကဲပည့်ပတဲ့ လမ်းကဲဉ်းရှိလား?
3-44	Is a defile being planned on the road?	Ian go jin awn jan see pyee lot tar lar?	လမ်းကို ကဲဉ်းအတောင်ကံစည်ပီးလုပ်ထားလား?

3

3-45	Is the road blocked?	Ian payt ney lar?	လမ်းပိတ္တနဲ့လော်?
3-46	Is the road flooded?	Ian yey jee ney lar?	လမ်းရက္ခိုနဲ့လော်?
3-47	Is the road clear?	Ian shin pyee lar?	လမ်းရဲ့ကဲ့လာ်?
3-48	What is blocking the road?	Ian ga ban neh payt ney leh?	လမ်းက ဘာနဲ့ပိတ္တနဲ့လော်?
3-49	Does this road get flooded often?	dee Ian Kha na Kha na yey jee lar?	ဒီလမ်း ခဏာကျရက္ခိုလာ်?
3-50	Are there checkpoints on the road?	dee Ian paw hma sitsey dey ney yaa dwey shee lar?	ဒီလမ်းပေးစောင့်နရောတဲ့ရှိလာ်?
3-51	Does the road get narrow?	Ian ga jin myawn lar?	လမ်းက ကဲ့မ ငောင်လာ်?
3-52	Are there overhead obstructions on this route?	dee Ian go jaw pyee payt so ney da shee lar?	ဒီလမ်းကဲ့က ပေါ်ဆိုနတော့ရှိလာ်?

3-45	Is the road blocked?	Ian payt ney lar?	လမ်းပိတ္တနဲ့လော်?
3-46	Is the road flooded?	Ian yey jee ney lar?	လမ်းရက္ခိုနဲ့လော်?
3-47	Is the road clear?	Ian shin pyee lar?	လမ်းရဲ့ကဲ့လာ်?
3-48	What is blocking the road?	Ian ga ban neh payt ney leh?	လမ်းက ဘာနဲ့ပိတ္တနဲ့လော်?
3-49	Does this road get flooded often?	dee Ian Kha na Kha na yey jee lar?	ဒီလမ်း ခဏာကျရက္ခိုလာ်?
3-50	Are there checkpoints on the road?	dee Ian paw hma sitsey dey ney yaa dwey shee lar?	ဒီလမ်းပေးစောင့်နရောတဲ့ရှိလာ်?
3-51	Does the road get narrow?	Ian ga jin myawn lar?	လမ်းက ကဲ့မ ငောင်လာ်?
3-52	Are there overhead obstructions on this route?	dee Ian go jaw pyee payt so ney da shee lar?	ဒီလမ်းကဲ့က ပေါ်ဆိုနတော့ရှိလာ်?

3-45	Is the road blocked?	Ian payt ney lar?	လမ်းပိတ္တနဲ့လော်?
3-46	Is the road flooded?	Ian yey jee ney lar?	လမ်းရက္ခိုနဲ့လော်?
3-47	Is the road clear?	Ian shin pyee lar?	လမ်းရဲ့ကဲ့လာ်?
3-48	What is blocking the road?	Ian ga ban neh payt ney leh?	လမ်းက ဘာနဲ့ပိတ္တနဲ့လော်?
3-49	Does this road get flooded often?	dee Ian Kha na Kha na yey jee lar?	ဒီလမ်း ခဏာကျရက္ခိုလာ်?
3-50	Are there checkpoints on the road?	dee Ian paw hma sitsey dey ney yaa dwey shee lar?	ဒီလမ်းပေးစောင့်နရောတဲ့ရှိလာ်?
3-51	Does the road get narrow?	Ian ga jin myawn lar?	လမ်းက ကဲ့မ ငောင်လာ်?
3-52	Are there overhead obstructions on this route?	dee Ian go jaw pyee payt so ney da shee lar?	ဒီလမ်းကဲ့က ပေါ်ဆိုနတော့ရှိလာ်?

3-45	Is the road blocked?	Ian payt ney lar?	လမ်းပိတ္တနဲ့လော်?
3-46	Is the road flooded?	Ian yey jee ney lar?	လမ်းရက္ခိုနဲ့လော်?
3-47	Is the road clear?	Ian shin pyee lar?	လမ်းရဲ့ကဲ့လာ်?
3-48	What is blocking the road?	Ian ga ban neh payt ney leh?	လမ်းက ဘာနဲ့ပိတ္တနဲ့လော်?
3-49	Does this road get flooded often?	dee Ian Kha na Kha na yey jee lar?	ဒီလမ်း ခဏာကျရက္ခိုလာ်?
3-50	Are there checkpoints on the road?	dee Ian paw hma sitsey dey ney yaa dwey shee lar?	ဒီလမ်းပေးစောင့်နရောတဲ့ရှိလာ်?
3-51	Does the road get narrow?	Ian ga jin myawn lar?	လမ်းက ကဲ့မ ငောင်လာ်?
3-52	Are there overhead obstructions on this route?	dee Ian go jaw pyee payt so ney da shee lar?	ဒီလမ်းကဲ့က ပေါ်ဆိုနတော့ရှိလာ်?

3-53	What is the lowest overhead clearance on this route?	dee lan jawn paw hma a nayt son kon jaw shin daa shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပါ။ မှာအနိမ့်ဆုံးကုန်းက ၆၈ရ ၃။၁၁ ရီလား။
3-54	How wide is the river at this crossing point?	dee myit go jaw naayn dey ney yaa beh lawk jeh leh?	ဒီမဲ စက်ဗျာက ၂၅၇။၂ တဲ့ နရော ဘယ် လောက က ယ လဲ့။
3-55	Can the crossing be used by vehicles?	maw taw yin neh jaw naayn lar?	မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် နဲ့ က ၂၅၇။၂ လား။
3-56	Is this a fast-moving stream?	dee haa yey see jan deh chawn lar?	ဒီဟာ ရွှေ့က မ တဲ့ ခ ငောင်းလား။
3-57	How fast is the water in this river?	dee myit yey beh lawk myan myan see leh?	ဒီမဲ ၁၆၆ ဘယ် လောက မ န မ န စီလဲ့။
3-58	How deep is this waterway?	dee yey beh lawk nek leh?	ဒီရွှေ ဘယ် လောက နက လဲ့။

3

3-53	What is the lowest overhead clearance on this route?	dee lan jawn paw hma a nayt son kon jaw shin daa shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပဲ မှ အနိမ့်ဆုံးကုန် တောင်းတောင် ရဲ့လား?
3-54	How wide is the river at this crossing point?	dee myit go jaw naayn dey ney yaa beh lawk jeh leh?	ဒီမှစ်က က ဇူနိုင်ဘဲ နရော ဘယ် လငောက က ယ လဲ့?
3-55	Can the crossing be used by vehicles?	maw taw yin neh jaw naayn lar?	မင်္ဂလာ တင်းယာဉ် နဲ့ က ဇူနိုင်လား?
3-56	Is this a fast-moving stream?	dee haa yey see jan deh chawn lar?	ဒီဟာ ရွှေစိုးက မ တဲ့ ခ ငောင်လား?
3-57	How fast is the water in this river?	dee myit yey beh lawk myan myan see leh?	ဒီမှစ်ရွေ ဘယ် လငောက မ နဲ့ မ နဲ့ စိုးလဲ့?
3-58	How deep is this waterway?	dee yey beh lawk nek leh?	ဒီရွေ ဘယ် လငောက နဲ့လဲ့?

(1)

3-53	What is the lowest overhead clearance on this route?	dee lan jawn paw hma a nayt son kon jaw shin daa shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပါ။ မှ အနိမ့်ဆုံးကုန်းက ၆၈ ရဲ ၂၁၁ ရှိလား?
3-54	How wide is the river at this crossing point?	dee myit go jaw naayn dey ney yaa beh lawk jeh leh?	ဒီမြစ် ၁ ကို က ၆ မီး၏ တဲ့ နေရာ ဘယ် လောက က ယ လဲ?
3-55	Can the crossing be used by vehicles?	maw taw yin neh jaw naayn lar?	မင်္ဂလာ တော် ယာဉ် နဲ့ က ၆ မီး၏ လား?
3-56	Is this a fast-moving stream?	dee haa yey see jan deh chawn lar?	ဒီဟာ ရွှေခိုးက မ တဲ့ ခ ငောင်းလား?
3-57	How fast is the water in this river?	dee myit yey beh lawk myan myan see leh?	ဒီမ ၁ ရဲ ဘယ် လောက မ န မ န စီးလဲ?
3-58	How deep is this waterway?	dee yey beh lawk nek leh?	ဒီရဲ ဘယ် လောက နက လဲ?

3

3-53	What is the lowest overhead clearance on this route?	dee lan jawn paw hma a nayt son kon jaw shin daa shee lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပဲ မှ အနိမ့်ဆုံးကုန်းက ၆၈ ရဲ ၃။တော်ရှိလား?
3-54	How wide is the river at this crossing point?	dee myit go jaw naayn dey ney yaa beh lawk jeh leh?	ဒီမှစ် စကိုက ၆၂၅ တဲ့ နရော ဘယ် လောက က ယ လဲ?
3-55	Can the crossing be used by vehicles?	maw taw yin neh jaw naayn lar?	မင်္ဂလာ တင် ယာဉ် နဲ့ က ၆၂၅ လား?
3-56	Is this a fast-moving stream?	dee haa yeey see jan deh chawn lar?	ဒီဟာ ရွှေ့ဗော် မားတဲ့ ခ ငောင်းလား?
3-57	How fast is the water in this river?	dee myit yeey beh lawk myan myan see leh?	ဒီမှစ် ရွှေ ဘယ် လောက မနဲ့မနဲ့ စိုးလဲ?
3-58	How deep is this waterway?	dee yeey beh lawk nek leh?	ဒီရွှေ ဘယ် လောက နက လဲ?

11

3-59	Can the stream be crossed during this time of year?	dee hnit a twin hma dee chawn go jaw naayn lar?	ဒီနဲ စ အတ ငါးမ င ဒီခ ငေးကိုက ငာ နိုင လား?
3-60	Does this river flood suddenly during this time of year?	dee hnit teh hma yot ta yek myit yey jee lar?	ဒီနဲ စ ထဲမ င ရှုတ တရုက မ စ ရကေးလား?
3-61	Are there a lot of large rocks in the riverbed?	myit jan pyin hma jawk ton jee dwey a myar jee shee lar?	မ စ က မ ဗုံပ င မ င က ငေက တုံးကိုးတ င အမ ဘူးကိုး ရှိလား?
3-62	Are the riverbanks very steep?	myit kan par ga thayt mah sawk lar?	မ စ ကမ ဗုံပ ဗုံက သိပ မတ ငေက လား?
3-63	Are there barriers on the riverbank?	myit kan paw hma a hant a tar myar cha tar daa shee lar?	မ စ ကမ ဗုံပ မ င အဟနဲ အတားမ ဘူး ခ ထားတာ ရှိလား?

3-59	Can the stream be crossed during this time of year?	dee hnit a twin hma dee chawn go jaw naayn lar?	ဒီနဲ စ အတ ငါးမ င ဒီခ ငေးကိုက ငာ နိုင လား?
3-60	Does this river flood suddenly during this time of year?	dee hnit teh hma yot ta yek myit yey jee lar?	ဒီနဲ စ ထဲမ င ရှုတ တရုက မ စ ရကေးလား?
3-61	Are there a lot of large rocks in the riverbed?	myit jan pyin hma jawk ton jee dwey a myar jee shee lar?	မ စ က မ ဗုံပ င မ င က ငေက တုံးကိုးတ င အမ ဘူးကိုး ရှိလား?
3-62	Are the riverbanks very steep?	myit kan par ga thayt mah sawk lar?	မ စ ကမ ဗုံပ ဗုံက သိပ မတ ငေက လား?
3-63	Are there barriers on the riverbank?	myit kan paw hma a hant a tar myar cha tar daa shee lar?	မ စ ကမ ဗုံပ မ င အဟနဲ အတားမ ဘူး ခ ထားတာ ရှိလား?

3-59	Can the stream be crossed during this time of year?	dee hnit a twin hma dee chawn go jaw naayn lar?	ဒီနဲ စ အတ ငါးမ င ဒီခ ငေးကိုက ငာ နိုင လား?
3-60	Does this river flood suddenly during this time of year?	dee hnit teh hma yot ta yek myit yey jee lar?	ဒီနဲ စ ထဲမ င ရှုတ တရုက မ စ ရကေးလား?
3-61	Are there a lot of large rocks in the riverbed?	myit jan pyin hma jawk ton jee dwey a myar jee shee lar?	မ စ က မ ဗုံပ င မ င က ငေက တုံးကိုးတ င အမ ဘူးကိုး ရှိလား?
3-62	Are the riverbanks very steep?	myit kan par ga thayt mah sawk lar?	မ စ ကမ ဗုံပ ဗုံက သိပ မတ ငေက လား?
3-63	Are there barriers on the riverbank?	myit kan paw hma a hant a tar myar cha tar daa shee lar?	မ စ ကမ ဗုံပ မ င အဟနဲ အတားမ ဘူး ခ ထားတာ ရှိလား?

3-59	Can the stream be crossed during this time of year?	dee hnit a twin hma dee chawn go jaw naayn lar?	ဒီနဲ စ အတ ငါးမ င ဒီခ ငေးကိုက ငာ နိုင လား?
3-60	Does this river flood suddenly during this time of year?	dee hnit teh hma yot ta yek myit yey jee lar?	ဒီနဲ စ ထဲမ င ရှုတ တရုက မ စ ရကေးလား?
3-61	Are there a lot of large rocks in the riverbed?	myit jan pyin hma jawk ton jee dwey a myar jee shee lar?	မ စ က မ ဗုံပ င မ င က ငေက တုံးကိုးတ င အမ ဘူးကိုး ရှိလား?
3-62	Are the riverbanks very steep?	myit kan par ga thayt mah sawk lar?	မ စ ကမ ဗုံပ ဗုံက သိပ မတ ငေက လား?
3-63	Are there barriers on the riverbank?	myit kan paw hma a hant a tar myar cha tar daa shee lar?	မ စ ကမ ဗုံပ မ င အဟနဲ အတားမ ဘူး ခ ထားတာ ရှိလား?

3-64	Has the roadway eroded?	kar lan taayt sar Kheh lar?	ကားလမ်း တိုက စားခဲ့လား?
3-65	Is there any snow on this route?	dee lan jawn paw hma hnин ja lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပင် မာနှင့်က လား?
3-66	Is this route covered with ice?	dee lan jawn go yey Kheh phon lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းကို ရွှေ့ပံ့လား?
C: Giving Instructions			
3-67	Clear the road.	Ian shin ba	လမ်းရဲ့ကြံးပါ
3-68	Mark critical points on the map.	myey pon paw hma a loon so wah deh ney yaa go a hmah a thar lot pey ba	မ ပံ့ပြင် မာ အလန် ဆိုးဝါးတဲ့ နရောက်၍ အမတ အသာ လုပ်ပေးပါ

3

3-64	Has the roadway eroded?	kar lan taayt sar Kheh lar?	ကားလမ်း တိုက စားခဲ့လား?
3-65	Is there any snow on this route?	dee lan jawn paw hma hnин ja lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပင် မာနှင့်က လား?
3-66	Is this route covered with ice?	dee lan jawn go yey Kheh phon lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းကို ရွှေ့ပံ့လား?
C: Giving Instructions			
3-67	Clear the road.	Ian shin ba	လမ်းရဲ့ကြံးပါ
3-68	Mark critical points on the map.	myey pon paw hma a loon so wah deh ney yaa go a hmah a thar lot pey ba	မ ပံ့ပြင် မာ အလန် ဆိုးဝါးတဲ့ နရောက်၍ အမတ အသာ လုပ်ပေးပါ

3

3-64	Has the roadway eroded?	kar lan taayt sar Kheh lar?	ကားလမ်း တိုက စားခဲ့လား?
3-65	Is there any snow on this route?	dee lan jawn paw hma hnин ja lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပင် မာနှင့်က လား?
3-66	Is this route covered with ice?	dee lan jawn go yey Kheh phon lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းကို ရွှေ့ပံ့လား?
C: Giving Instructions			
3-67	Clear the road.	Ian shin ba	လမ်းရဲ့ကြံးပါ
3-68	Mark critical points on the map.	myey pon paw hma a loon so wah deh ney yaa go a hmah a thar lot pey ba	မ ပံ့ပြင် မာ အလန် ဆိုးဝါးတဲ့ နရောက်၍ အမတ အသာ လုပ်ပေးပါ

3

3-64	Has the roadway eroded?	kar lan taayt sar Kheh lar?	ကားလမ်း တိုက စားခဲ့လား?
3-65	Is there any snow on this route?	dee lan jawn paw hma hnин ja lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းပင် မာနှင့်က လား?
3-66	Is this route covered with ice?	dee lan jawn go yey Kheh phon lar?	ဒီလမ်းက ငောင်းကို ရွှေ့ပံ့လား?
C: Giving Instructions			
3-67	Clear the road.	Ian shin ba	လမ်းရဲ့ကြံးပါ
3-68	Mark critical points on the map.	myey pon paw hma a loon so wah deh ney yaa go a hmah a thar lot pey ba	မ ပံ့ပြင် မာ အလန် ဆိုးဝါးတဲ့ နရောက်၍ အမတ အသာ လုပ်ပေးပါ

3

D: Giving Commands			
3-69	Show me on the map.	myey pon paw hma pya ba	မ ပံ့ပေါ် မ ပ ပ ပ
3-70	Show me which direction the vehicles came from.	maw taw yin beh lan jawn ga laa leh so daa pya ba	မင် တင် ယာဉ် ဘယ လမ းက ၆၃၀ းကလာလဲ ဆိုတာ ပ ပ

D: Giving Commands			
3-69	Show me on the map.	myey pon paw hma pya ba	မ ပံ့ပေါ် မ ပ ပ ပ
3-70	Show me which direction the vehicles came from.	maw taw yin beh lan jawn ga laa leh so daa pya ba	မင် တင် ယာဉ် ဘယ လမ းက ၆၃၀ းကလာလဲ ဆိုတာ ပ ပ

D: Giving Commands			
3-69	Show me on the map.	myey pon paw hma pya ba	မ ပံ့ပေါ် မ ပ ပ ပ
3-70	Show me which direction the vehicles came from.	maw taw yin beh lan jawn ga laa leh so daa pya ba	မင် တင် ယာဉ် ဘယ လမ းက ၆၃၀ းကလာလဲ ဆိုတာ ပ ပ

D: Giving Commands			
3-69	Show me on the map.	myey pon paw hma pya ba	မ ပံ့ပေါ် မ ပ ပ ပ
3-70	Show me which direction the vehicles came from.	maw taw yin beh lan jawn ga laa leh so daa pya ba	မင် တင် ယာဉ် ဘယ လမ းက ၆၃၀ းကလာလဲ ဆိုတာ ပ ပ

PART 4: PROCESSING EPWs AND CIs

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

4-1	We will process enemy prisoners of war (EPWs).	yan tho dwey sit than pan a tweek pyo lot ney ba deh	ရန် သူတေသန ၆ စောင့်ပိုးပန် အတောက် ပြည့်လုပ် နောက်တယ
4-2	MPs will repatriate EPWs and CIs (civilian internees) later.	sit tah pa layt dwey ga yan tho sit than pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go nawk hma pyan po ba layt meh	စောင့်တယပဲပိုးပန် ရန် သူစွမ်းသံပိုးပန် နဲ့ စောင့်အတောက် ထိန်းသိမ်းထားသူမျှ ကို နောက်မှ ပုန်ပို့ပဲလိမ့်မယ

4

PART 4: PROCESSING EPWs AND CIs

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

4-1	We will process enemy prisoners of war (EPWs).	yan tho dwey sit than pan a tweek pyo lot ney ba deh	ရန် သူတေသန ၆ စောင့်ပိုးပန် အတောက် ပြည့်လုပ် နောက်တယ
4-2	MPs will repatriate EPWs and CIs (civilian internees) later.	sit tah pa layt dwey ga yan tho sit than pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go nawk hma pyan po ba layt meh	စောင့်တယပဲပိုးပန် ရန် သူစွမ်းသံပိုးပန် နဲ့ စောင့်အတောက် ထိန်းသိမ်းထားသူမျှ ကို နောက်မှ ပုန်ပို့ပဲလိမ့်မယ

4

PART 4: PROCESSING EPWs AND CIs

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

4-1	We will process enemy prisoners of war (EPWs).	yan tho dwey sit than pan a tweek pyo lot ney ba deh	ရန် သူတေသန ၆ စောင့်ပိုးပန် အတောက် ပြည့်လုပ် နောက်တယ
4-2	MPs will repatriate EPWs and CIs (civilian internees) later.	sit tah pa layt dwey ga yan tho sit than pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go nawk hma pyan po ba layt meh	စောင့်တယပဲပိုးပန် ရန် သူစွမ်းသံပိုးပန် နဲ့ စောင့်အတောက် ထိန်းသိမ်းထားသူမျှ ကို နောက်မှ ပုန်ပို့ပဲလိမ့်မယ

4

PART 4: PROCESSING EPWs AND CIs

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

4-1	We will process enemy prisoners of war (EPWs).	yan tho dwey sit than pan a tweek pyo lot ney ba deh	ရန် သူတေသန ၆ စောင့်ပိုးပန် အတောက် ပြည့်လုပ် နောက်တယ
4-2	MPs will repatriate EPWs and CIs (civilian internees) later.	sit tah pa layt dwey ga yan tho sit than pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go nawk hma pyan po ba layt meh	စောင့်တယပဲပိုးပန် ရန် သူစွမ်းသံပိုးပန် နဲ့ စောင့်အတောက် ထိန်းသိမ်းထားသူမျှ ကို နောက်မှ ပုန်ပို့ပဲလိမ့်မယ

4

4-3	We will handle all EPWs and CLs according to the provisions of the Geneva Convention.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go naa do ja nee baa ton tan a sin a laa a taayn tar ba meh	ရန် သူစစ သံပန် နဲ့စစ အတ C : ထိန်းသီမံးထား သူမှု ၂ ကို C တို့ ဂ နီးယာ ထံးတမ်း အစဉ် အလာ အတိုင်း ထားပ မယ
4-4	First aid will be provided for all wounded.	dan yaa myar a twek shey oo tho nar pyoo dwey neh tawk punt pey ba meh	ဒဏ္ဍ ရာမ ၃းအတ က ရ ဇော်း သူနာပ ၂၈ ၄ နဲ့ ထောက ပုံပေးပ မယ
4-5	We will protect all EPWs and CLs against ill treatment.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar ma phyar nar ya awn naa do kaa kweh ko tha pey ba meh	ရန် သူစစ သံပန် နဲ့စစ အတ C : ထိန်းသီမံးထား သူမှု ၂ မဖ ၂နာရအအောင် C တို့ ကာက ယ ကုသ ပေးပ မယ

4-3	We will handle all EPWs and CIs according to the provisions of the Geneva Convention.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go naa do ja nee baa ton tan a sin a laa a taayn tar ba meh	ရန် သူစစ သုပန္တ နဲ့ စစ အတ C :
4-4	First aid will be provided for all wounded.	dan yaa myar a twek shey oo tho nar pyoo dwey neh tawk punt pey ba meh	ဒဏ ရှာမ ားအတ က
4-5	We will protect all EPWs and CIs against ill treatment.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar ma phyar nar ya awn naa do kaa kweh ko tha pey ba meh	ရန် သူစစ သုပန္တ နဲ့ စစ အတ C :

4-3	We will handle all EPWs and CLs according to the provisions of the Geneva Convention.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go naa do ja nee baa ton tan a sin a laa a taayn tar ba meh	ရန် သူစစ သံပန် နဲ့စစ အတ C : ထိန်းသီမံးထား သူမှု ၂ ကို C တို့ ဂ နီးယာ ထံးတမ်း အစဉ် အလာ အတိုင်း ထားပ မယ
4-4	First aid will be provided for all wounded.	dan yaa myar a twek shey oo tho nar pyoo dwey neh tawk punt pey ba meh	ဒဏ္ဍ ရာမှု ၃:အတ က ရ ဇွဲ့ေး သူနာပြတ ၄ နဲ့ ထောက ပုံံပေးပ မယ
4-5	We will protect all EPWs and CLs against ill treatment.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar ma phyar nar ya awn naa do kaa kweh ko tha pey ba meh	ရန် သူစစ သံပန် နဲ့စစ အတ C : ထိန်းသီမံးထား သူမှု ၂ မဖ ၂နာရအအောင် C တို့ ကာက ယ ကုသ ပေးပ မယ

4-3	We will handle all EPWs and CIs according to the provisions of the Geneva Convention.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go naa do ja nee baa ton tan a sin a laa a taayn tar ba meh	ရန် သူစစ သုပန္တ နဲ့ စစ အတ C : ထိန်းသိမ်းထား သူမှု ကို C တို့ ဂ နီးယာ ထုံးတမ်း အစဉ် အလာ အတိုင်း ထားပ မယ
4-4	First aid will be provided for all wounded.	dan yaa myar a twek shew oo tho nar pyoo dwey neh tawk punt pey ba meh	ဒဏ္ဍ ရှာမ ားအတ က ရ ေးဌား သူနာပ ၂၈ ၆ နဲ့ ထောက ပုံပေးပ မယ
4-5	We will protect all EPWs and CIs against ill treatment.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar ma phyar nar ya awn naa do kaa kweh ko tha pey ba meh	ရန် သူစစ သုပန္တ နဲ့ စစ အတ C : ထိန်းသိမ်းထား သူမှု မဖ အနာဂါရအငောင် C တို့ ကာက ယ ကုသ ပေးပ မယ

4-6	All EPWs and CIs will be searched and tagged.	yan tho sit than pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go a myee saa tan neh shar twey naayn ba deh	ရန် သူစစ်ဆေးပန် နှဲစာ အတောက် ၃ း ထိန်းသီမံးထား သူမ ၁။ ကို အမေည့် စာတမ်း နှဲ ရ ဘတ် နှိမ် ၂ ပ တယ
4-7	We will safeguard your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go lon chon swar thayn tar ba meh	မင်းတို့ရဲ့ ၂ င နဲ့ တန် ဖိုးရှိ ပစ္စည်း မ ၁။ ကို လုံခုံစွဲ ၁ သီမံးထားပ မယ
4-8	We will give you a receipt for your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see dwey a twek phyah paayn pey ba meh	မင်းတို့ရဲ့ ၂ င နဲ့ တန် ဖိုးရှိ ပစ္စည်း ၂ င အတောက ဒ တ ပို့၏ ပမော မယ

4-6	All EPWs and CIs will be searched and tagged.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go a myee saa tan neh shar twey naayn ba deh	ရန် သူစစ သုပန္တ နှစ် ၀၁ အတ ၂။ ထိန္ဒားသီမံးထား သူမ ၃။ ကို အမည် စာတမ်း ၄။ ရ ၁၁ နှစ် ၂ ပ တယ
4-7	We will safeguard your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go lon chon swar thayn tar ba meh	မင်းတို့ရဲ့ ၂ င နဲ့ တန် ဖိုးရို့ပစ္စည်း မ ၂၂၁၅ လုံခုံ၏၁၁၁ သီမံးထားပ မယ
4-8	We will give you a receipt for your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see dwey a twek phyah paayn pey ba meh	မင်းတို့ရဲ့ ၂ င နဲ့ တန် ဖိုးရို့ပစ္စည်း ၂ ၆ အတ ၂ ဖ ၈ ပို့၂ ပေးပ မယ

4

4

4-6	All EPWs and CIs will be searched and tagged.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go a myee saa tan neh shar twey naayn ba deh	ရန် သူစစ်ဆေးပန် နဲ့စစ်ဆေးတော်မူတဲ့ ထိန်းသီမံးထား သူမ ဘုရားအမောင် စာတမ်းနဲ့ ရှာတာ နဲ့နိုင်ပ တယ်
4-7	We will safeguard your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go lon chon swar thayn tar ba meh	မင်းတို့ရဲ့ င င နဲ့ တန် ဖိုးရှိ ပစ္စည်း မားကို လုခံခြုံ သီမံးထားပ မယ
4-8	We will give you a receipt for your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see dwey a twek phyah paayn pey ba meh	မင်းတို့ရဲ့ င င နဲ့ တန် ဖိုးရှိ ပစ္စည်း င အတောက ဒ တ ပိုင်းပေးပ မယ

4-6	All EPWs and CIs will be searched and tagged.	yan tho sit thon pan neh sit a twin htayn thayn tar tho myar go a myee saa tan neh shar twey naayn ba deh	ရန် သူစစ် သံပန် နဲ့ စစ် အတောက် C : ထိန်းသိမ်းထား သူမှု သံ ကို အမည် စာတမ်း နဲ့ ရာတော်ခြားပ တယ်
4-7	We will safeguard your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go lon chon swar thayn tar ba meh	မင်းဘို့ရွှေ C ငဲ နဲ့ တန် ဖိုးရို့ပစ္စည်း မ သံကို လုံခုံစွာ သံ သိမ်းထားပ မယ်
4-8	We will give you a receipt for your money and valuables.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see dwey a twek phyah paayn pey ba meh	မင်းဘို့ရွှေ C ငဲ နဲ့ တန် ဖိုးရို့ပစ္စည်း တ ငဲ အတောက ဖ တ ပို့C ပေးပ မယ်

4

4

4-9	Money and valuables will be returned to you.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go pyan pey ba meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ တန် ဖို့ရှုံးပစ္စည်းမားကို ပန်ပေးပမယ
4-10	We will lead you to an enclosed area.	min do go kaa yan tar deh ay ree yaa see Khaw thwar meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ကာရုံထားတဲ့ ဧရိယာ ဆီခင် သားမယ
4-11	You are allowed to dig foxholes.	min go myey Khwepy htwek pawk lawk to Khwint pyoo dey	မင်္ဂလာဒီရိုက် မ ခေါ် ဗောက က ပင် \ က လောက တူးခ ငါးပ ဤတယ
4-12	You are allowed to dig holes in the ground to help shelter you.	min Kho hlon naayn lawk awn myey to Khwint pyoo deh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ အောင် မ တော်းခ င့်ပ ဤတယ
4-13	We have to question you.	naa do min go mey sa yaa shee deh	ငတို့ မင်္ဂလာဒီရိုက် မင်္ဂလာဒီရိုက် ရှိတယ

4-9	Money and valuables will be returned to you.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go pyan pey ba meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ တန် ဖို့ရှုံးပစ္စည်းမားကို ပန်ပေးပမယ
4-10	We will lead you to an enclosed area.	min do go kaa yan tar deh ay ree yaa see Khaw thwar meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ကာရုံထားတဲ့ ဧရိယာ ဆီခင် သားမယ
4-11	You are allowed to dig foxholes.	min go myey Khwepy htwek pawk lawk to Khwint pyoo dey	မင်္ဂလာဒီရိုက် မ ခေါ် ဗောက က ပင် \ က လောက တူးခ ငါးပ ဤတယ
4-12	You are allowed to dig holes in the ground to help shelter you.	min Kho hlon naayn lawk awn myey to Khwint pyoo deh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ အောင် မ တော်းခ င့်ပ ဤတယ
4-13	We have to question you.	naa do min go mey sa yaa shee deh	ငတို့ မင်္ဂလာဒီရိုက် မင်္ဂလာဒီရိုက် ရှိတယ

4-9	Money and valuables will be returned to you.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go pyan pey ba meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ တန် ဖို့ရှုံးပစ္စည်းမားကို ပန်ပေးပမယ
4-10	We will lead you to an enclosed area.	min do go kaa yan tar deh ay ree yaa see Khaw thwar meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ကာရုံထားတဲ့ ဧရိယာ ဆီခင် သားမယ
4-11	You are allowed to dig foxholes.	min go myey Khwepy htwek pawk lawk to Khwint pyoo dey	မင်္ဂလာဒီရိုက် မ ခေါ် ဗောက က ပင် \ က လောက တူးခ ငါးပ ဤတယ
4-12	You are allowed to dig holes in the ground to help shelter you.	min Kho hlon naayn lawk awn myey to Khwint pyoo deh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ အောင် မ တော်းခ င့်ပ ဤတယ
4-13	We have to question you.	naa do min go mey sa yaa shee deh	ငတို့ မင်္ဂလာဒီရိုက် မင်္ဂလာဒီရိုက် ရှိတယ

4-9	Money and valuables will be returned to you.	min do yeh nwey neh tan pho shee pyit see myar go pyan pey ba meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ တန် ဖို့ရှုံးပစ္စည်းမားကို ပန်ပေးပမယ
4-10	We will lead you to an enclosed area.	min do go kaa yan tar deh ay ree yaa see Khaw thwar meh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ကာရုံထားတဲ့ ဧရိယာ ဆီခင် သားမယ
4-11	You are allowed to dig foxholes.	min go myey Khwepy htwek pawk lawk to Khwint pyoo dey	မင်္ဂလာဒီရိုက် မ ခေါ် ဗောက က ပင် \ က လောက တူးခ ငါးပ ဤတယ
4-12	You are allowed to dig holes in the ground to help shelter you.	min Kho hlon naayn lawk awn myey to Khwint pyoo deh	မင်္ဂလာဒီရိုက် ငန္တေ အောင် မ တော်းခ င့်ပ ဤတယ
4-13	We have to question you.	naa do min go mey sa yaa shee deh	ငတို့ မင်္ဂလာဒီရိုက် မင်္ဂလာဒီရိုက် ရှိတယ

4-14	Somebody will question you now.	ta yawk yawk min go a Kho mey layt meh	တစ်ယောက် ယောက်မားကို အချုပ်မေးလိမ့်မယ်
4-15	You will be taken to another location.	min go ta char ney yaa tho Khaw thwar layt meh	မားကို တခ သာနရောထို့ ခင် သ ဘဲလိမ့်မယ်
4-16	You will be assigned an identification number (internment serial number).	min go sit a twin htayn thayn tar tho myar nan pah pey tar meh	မားကို စစ် အတော် ထိန်းသိမ်းထားသူမှာ နံပါတ် ပေးထားမယ်
4-17	Your information will be provided to a Prisoner of War Information Center.	min yeh ta din go sit thon pan ta din taa na tho po tar meh	မားရဲ့ သတင်းကို စစ် သံပန် သတင်းပြာန် ထို့ပို့ ထားမယ်
B: Gathering Information			
4-18	Do you need first aid?	shey oo tho naa pyoo pyit see lo lar?	ရ ဇ္ဈိုးသူနာပဲ ပစ္စည်းလို့လား?

4

4-14	Somebody will question you now.	ta yawk yawk min go a Kho mey layt meh	တစ်ယောက် ယောက်မားကို အချုပ်မေးလိမ့်မယ်
4-15	You will be taken to another location.	min go ta char ney yaa tho Khaw thwar layt meh	မားကို တခ သာနရောထို့ ခင် သ ဘဲလိမ့်မယ်
4-16	You will be assigned an identification number (internment serial number).	min go sit a twin htayn thayn tar tho myar nan pah pey tar meh	မားကို စစ် အတော် ထိန်းသိမ်းထားသူမှာ နံပါတ် ပေးထားမယ်
4-17	Your information will be provided to a Prisoner of War Information Center.	min yeh ta din go sit thon pan ta din taa na tho po tar meh	မားရဲ့ သတင်းကို စစ် သံပန် သတင်းပြာန် ထို့ပို့ ထားမယ်
B: Gathering Information			
4-18	Do you need first aid?	shey oo tho naa pyoo pyit see lo lar?	ရ ဇ္ဈိုးသူနာပဲ ပစ္စည်းလို့လား?

4

4-14	Somebody will question you now.	ta yawk yawk min go a Kho mey layt meh	တစ်ယောက် ယောက်မားကို အချုပ်မေးလိမ့်မယ်
4-15	You will be taken to another location.	min go ta char ney yaa tho Khaw thwar layt meh	မားကို တခ သာနရောထို့ ခင် သ ဘဲလိမ့်မယ်
4-16	You will be assigned an identification number (internment serial number).	min go sit a twin htayn thayn tar tho myar nan pah pey tar meh	မားကို စစ် အတော် ထိန်းသိမ်းထားသူမှာ နံပါတ် ပေးထားမယ်
4-17	Your information will be provided to a Prisoner of War Information Center.	min yeh ta din go sit thon pan ta din taa na tho po tar meh	မားရဲ့ သတင်းကို စစ် သံပန် သတင်းပြာန် ထို့ပို့ ထားမယ်
B: Gathering Information			
4-18	Do you need first aid?	shey oo tho naa pyoo pyit see lo lar?	ရ ဇ္ဈိုးသူနာပဲ ပစ္စည်းလို့လား?

4

4-14	Somebody will question you now.	ta yawk yawk min go a Kho mey layt meh	တစ်ယောက် ယောက်မားကို အချုပ်မေးလိမ့်မယ်
4-15	You will be taken to another location.	min go ta char ney yaa tho Khaw thwar layt meh	မားကို တခ သာနရောထို့ ခင် သ ဘဲလိမ့်မယ်
4-16	You will be assigned an identification number (internment serial number).	min go sit a twin htayn thayn tar tho myar nan pah pey tar meh	မားကို စစ် အတော် ထိန်းသိမ်းထားသူမှာ နံပါတ် ပေးထားမယ်
4-17	Your information will be provided to a Prisoner of War Information Center.	min yeh ta din go sit thon pan ta din taa na tho po tar meh	မားရဲ့ သတင်းကို စစ် သံပန် သတင်းပြာန် ထို့ပို့ ထားမယ်
B: Gathering Information			
4-18	Do you need first aid?	shey oo tho naa pyoo pyit see lo lar?	ရ ဇ္ဈိုးသူနာပဲ ပစ္စည်းလို့လား?

4

4-19	Are you hurt?	min naa ney lar?	မေးနာနလေး?
4-20	Do you need food?	min a saa lo lar?	မေးအစာလိုလား?
4-21	Do you need water?	min thawk yey lo lar?	မေးသငေက ရလိုလား?
4-22	Do you have any documents?	min hma ta char baa saa ywek saa dan myar shee leh?	မေးမ ဘတော် ဘာစာရဲ က စာတမ်းမ အရှုံးလဲ?
4-23	Do you have weapons?	min hma lek nek shee lar?	မေးမ ဘတော် ရက် ရှိလား?
4-24	What is your name?	min naa meh ba leh?	မေးနာမည့် ဘာလဲ?
4-25	What is your rank?	min yeh yaa to ga ba leh?	မေးရွဲ ရာထူးက ဘာလဲ?
4-26	What is your unit?	min yeh yo nit ga ba leh?	မေးရွဲ ယဉ်စ က ဘာလဲ?

4-19	Are you hurt?	min naa ney lar?	မေးနာနလေး?
4-20	Do you need food?	min a saa lo lar?	မေးအစာလိုလား?
4-21	Do you need water?	min thawk yey lo lar?	မေးသငေက ရလိုလား?
4-22	Do you have any documents?	min hma ta char baa saa ywek saa dan myar shee leh?	မေးမ ဘတော် ဘာစာရဲ က စာတမ်းမ အရှုံးလဲ?
4-23	Do you have weapons?	min hma lek nek shee lar?	မေးမ ဘတော် ရက် ရှိလား?
4-24	What is your name?	min naa meh ba leh?	မေးနာမည့် ဘာလဲ?
4-25	What is your rank?	min yeh yaa to ga ba leh?	မေးရွဲ ရာထူးက ဘာလဲ?
4-26	What is your unit?	min yeh yo nit ga ba leh?	မေးရွဲ ယဉ်စ က ဘာလဲ?

4-19	Are you hurt?	min naa ney lar?	မေးနာနလေး?
4-20	Do you need food?	min a saa lo lar?	မေးအစာလိုလား?
4-21	Do you need water?	min thawk yey lo lar?	မေးသငေက ရလိုလား?
4-22	Do you have any documents?	min hma ta char baa saa ywek saa dan myar shee leh?	မေးမ ဘတော် ဘာစာရဲ က စာတမ်းမ အရှုံးလဲ?
4-23	Do you have weapons?	min hma lek nek shee lar?	မေးမ ဘတော် ရက် ရှိလား?
4-24	What is your name?	min naa meh ba leh?	မေးနာမည့် ဘာလဲ?
4-25	What is your rank?	min yeh yaa to ga ba leh?	မေးရွဲ ရာထူးက ဘာလဲ?
4-26	What is your unit?	min yeh yo nit ga ba leh?	မေးရွဲ ယဉ်စ က ဘာလဲ?

4-19	Are you hurt?	min naa ney lar?	မေးနာနလေး?
4-20	Do you need food?	min a saa lo lar?	မေးအစာလိုလား?
4-21	Do you need water?	min thawk yey lo lar?	မေးသငေက ရလိုလား?
4-22	Do you have any documents?	min hma ta char baa saa ywek saa dan myar shee leh?	မေးမ ဘတော် ဘာစာရဲ က စာတမ်းမ အရှုံးလဲ?
4-23	Do you have weapons?	min hma lek nek shee lar?	မေးမ ဘတော် ရက် ရှိလား?
4-24	What is your name?	min naa meh ba leh?	မေးနာမည့် ဘာလဲ?
4-25	What is your rank?	min yeh yaa to ga ba leh?	မေးရွဲ ရာထူးက ဘာလဲ?
4-26	What is your unit?	min yeh yo nit ga ba leh?	မေးရွဲ ယဉ်စ က ဘာလဲ?

4-27	Do you have any information for us?	min hma naa do a twek a char ta din dwey shee lar?	မင်္ဂလာ မ ၁၂ တို့က အတေသာ အခါနတေသာင်းတေသာင်းရှိလား?
4-28	Where is your unit?	min yo nit beh hma leh?	မင်္ဂလာနှစ် ဘယ် မ ဘုရား?
C: Giving Instructions			
4-29	Provide shelter to protect EPWs from the elements.	yan tho sit thon pan myar shin tan naayn yan Kho hlon yaa ney yaa pey tar ba meh	ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘုရားက သန နိုင်ငံရန် ခိုလုပ်ရာ နရော ပေးထားပ မယ်
4-30	All male EPWs will be moved to another location.	yawk jar yan tho sit thon pan myar go ta char ney yaa tho shwey tar meh	ယင်္ခက် ဘဲ ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘဲ ကို တခဲ့ ဘန်ရော သို့ရ င့်ထားမယ်

4

4-27	Do you have any information for us?	min hma naa do a twek a char ta din dwey shee lar?	မင်္ဂလာ မ ၁၂ တို့က အတေသာ အခါနတေသာင်းတေသာင်းရှိလား?
4-28	Where is your unit?	min yo nit beh hma leh?	မင်္ဂလာနှစ် ဘယ် မ ဘုရား?
C: Giving Instructions			
4-29	Provide shelter to protect EPWs from the elements.	yan tho sit thon pan myar shin tan naayn yan Kho hlon yaa ney yaa pey tar ba meh	ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘုရားက သန နိုင်ငံရန် ခိုလုပ်ရာ နရော ပေးထားပ မယ်
4-30	All male EPWs will be moved to another location.	yawk jar yan tho sit thon pan myar go ta char ney yaa tho shwey tar meh	ယင်္ခက် ဘဲ ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘဲ ကို တခဲ့ ဘန်ရော သို့ရ င့်ထားမယ်

4

4-27	Do you have any information for us?	min hma naa do a twek a char ta din dwey shee lar?	မင်္ဂလာ မ ၁၂ တို့က အတေသာ အခါနတေသာင်းတေသာင်းရှိလား?
4-28	Where is your unit?	min yo nit beh hma leh?	မင်္ဂလာနှစ် ဘယ် မ ဘုရား?
C: Giving Instructions			
4-29	Provide shelter to protect EPWs from the elements.	yan tho sit thon pan myar shin tan naayn yan Kho hlon yaa ney yaa pey tar ba meh	ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘုရားက သန နိုင်ငံရန် ခိုလုပ်ရာ နရော ပေးထားပ မယ်
4-30	All male EPWs will be moved to another location.	yawk jar yan tho sit thon pan myar go ta char ney yaa tho shwey tar meh	ယင်္ခက် ဘဲ ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘဲ ကို တခဲ့ ဘန်ရော သို့ရ င့်ထားမယ်

4

4-27	Do you have any information for us?	min hma naa do a twek a char ta din dwey shee lar?	မင်္ဂလာ မ ၁၂ တို့က အတေသာ အခါနတေသာင်းတေသာင်းရှိလား?
4-28	Where is your unit?	min yo nit beh hma leh?	မင်္ဂလာနှစ် ဘယ် မ ဘုရား?
C: Giving Instructions			
4-29	Provide shelter to protect EPWs from the elements.	yan tho sit thon pan myar shin tan naayn yan Kho hlon yaa ney yaa pey tar ba meh	ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘုရားက သန နိုင်ငံရန် ခိုလုပ်ရာ နရော ပေးထားပ မယ်
4-30	All male EPWs will be moved to another location.	yawk jar yan tho sit thon pan myar go ta char ney yaa tho shwey tar meh	ယင်္ခက် ဘဲ ရန် သူစွစ် သံပန် မ ဘဲ ကို တခဲ့ ဘန်ရော သို့ရ င့်ထားမယ်

4

D: Giving Commands

4-31	Do not speak to anybody.	beh tho neh hma sa gar ma pyaw ya	ဘယ သူနဲ့မ စကားမပ တေရ
4-32	Stand still.	yah ney ba	ရပ နပေ
4-33	Move here.	dee go shwey ba	ဒိဂါ၍ ရ ပေ
4-34	Stay within this area.	dee ay ree yaa a twin hma ney ba	ဒီဇရိယာ အတ ငါးမ နပေ
4-35	Do not cross this boundary.	dee neh na mayt go ma jaw ya	ဒီ နယ နမိတ ကို မက တေရ

D: Giving Commands

4-31	Do not speak to anybody.	beh tho neh hma sa gar ma pyaw ya	ဘယ သူနဲ့မ စကားမပ တေရ
4-32	Stand still.	yah ney ba	ရပ နပေ
4-33	Move here.	dee go shwey ba	ဒိဂါ၍ ရ ပေ
4-34	Stay within this area.	dee ay ree yaa a twin hma ney ba	ဒီဇရိယာ အတ ငါးမ နပေ
4-35	Do not cross this boundary.	dee neh na mayt go ma jaw ya	ဒီ နယ နမိတ ကို မက တေရ

D: Giving Commands

4-31	Do not speak to anybody.	beh tho neh hma sa gar ma pyaw ya	ဘယ သူနဲ့မ စကားမပ တေရ
4-32	Stand still.	yah ney ba	ရပ နပေ
4-33	Move here.	dee go shwey ba	ဒိဂါ၍ ရ ပေ
4-34	Stay within this area.	dee ay ree yaa a twin hma ney ba	ဒီဇရိယာ အတ ငါးမ နပေ
4-35	Do not cross this boundary.	dee neh na mayt go ma jaw ya	ဒီ နယ နမိတ ကို မက တေရ

D: Giving Commands

4-31	Do not speak to anybody.	beh tho neh hma sa gar ma pyaw ya	ဘယ သူနဲ့မ စကားမပ တေရ
4-32	Stand still.	yah ney ba	ရပ နပေ
4-33	Move here.	dee go shwey ba	ဒိဂါ၍ ရ ပေ
4-34	Stay within this area.	dee ay ree yaa a twin hma ney ba	ဒီဇရိယာ အတ ငါးမ နပေ
4-35	Do not cross this boundary.	dee neh na mayt go ma jaw ya	ဒီ နယ နမိတ ကို မက တေရ

PART 5: CONVOY SECURITY OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

5-1	We are leading a convoy through this area.	dee ay ree yaa go sit tah kar tan neh phyah Khaw thwar meh	ဒီမေရိယာ ကို စစ်တပ ကားတန်းနဲ့ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ
5-2	We are responsible for the security of the convoy.	sit tah kar tan lon choneyey a twek naa do taa woon Khan ba deh	စစ်တပ ကားတန်း လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း ခံပတယ
5-3	We must conduct safety inspections on all the vehicles.	maw taw yin daayn yey lon chon yey a twek naa do sit sey ya meh	မောင်တောင် ယာဉ်တိုင်းချွဲ လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း စစ်ဆေးရမယ
5-4	We must drive the convoy through this intersection.	naa do sit kar tan go dee lan son ga ney phyah mawn thwar meh	ကိုယ်စိုင် စစ်တပ ကားတန်း ဒီလမ်းဆုံးကန်၏ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ

5

PART 5: CONVOY SECURITY OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

5-1	We are leading a convoy through this area.	dee ay ree yaa go sit tah kar tan neh phyah Khaw thwar meh	ဒီမေရိယာ ကို စစ်တပ ကားတန်းနဲ့ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ
5-2	We are responsible for the security of the convoy.	sit tah kar tan lon choneyey a twek naa do taa woon Khan ba deh	စစ်တပ ကားတန်း လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း ခံပတယ
5-3	We must conduct safety inspections on all the vehicles.	maw taw yin daayn yey lon chon yey a twek naa do sit sey ya meh	မောင်တောင် ယာဉ်တိုင်းချွဲ လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း စစ်ဆေးရမယ
5-4	We must drive the convoy through this intersection.	naa do sit kar tan go dee lan son ga ney phyah mawn thwar meh	ကိုယ်စိုင် စစ်တပ ကားတန်း ဒီလမ်းဆုံးကန်၏ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ

5

PART 5: CONVOY SECURITY OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

5-1	We are leading a convoy through this area.	dee ay ree yaa go sit tah kar tan neh phyah Khaw thwar meh	ဒီမေရိယာ ကို စစ်တပ ကားတန်းနဲ့ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ
5-2	We are responsible for the security of the convoy.	sit tah kar tan lon choneyey a twek naa do taa woon Khan ba deh	စစ်တပ ကားတန်း လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း ခံပတယ
5-3	We must conduct safety inspections on all the vehicles.	maw taw yin daayn yey lon chon yey a twek naa do sit sey ya meh	မောင်တောင် ယာဉ်တိုင်းချွဲ လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း စစ်ဆေးရမယ
5-4	We must drive the convoy through this intersection.	naa do sit kar tan go dee lan son ga ney phyah mawn thwar meh	ကိုယ်စိုင် စစ်တပ ကားတန်း ဒီလမ်းဆုံးကန်၏ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ

5

PART 5: CONVOY SECURITY OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

5-1	We are leading a convoy through this area.	dee ay ree yaa go sit tah kar tan neh phyah Khaw thwar meh	ဒီမေရိယာ ကို စစ်တပ ကားတန်းနဲ့ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ
5-2	We are responsible for the security of the convoy.	sit tah kar tan lon choneyey a twek naa do taa woon Khan ba deh	စစ်တပ ကားတန်း လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း ခံပတယ
5-3	We must conduct safety inspections on all the vehicles.	maw taw yin daayn yey lon chon yey a twek naa do sit sey ya meh	မောင်တောင် ယာဉ်တိုင်းချွဲ လုံခုံရေးအတေသာကြောင်း စစ်ဆေးရမယ
5-4	We must drive the convoy through this intersection.	naa do sit kar tan go dee lan son ga ney phyah mawn thwar meh	ကိုယ်စိုင် စစ်တပ ကားတန်း ဒီလမ်းဆုံးကန်၏ ဖွတ်ခြင်းမှုပါ

5

5-5	We are escorting the convoy.	naa do sit tah kar tan go a sawk a jah cha tar deh	c တို့ စစ်တပ်ကားတန်းကို အဆင့်အကူပ ခထားတယ
5-6	We must seek an alternate route.	naa do ga char lan jan go shaa jee ya meh	c တို့ တခုလမက ငေးကို ရှာကဲည့်ရမယ
5-7	We will use tanks to detonate mines.	naa do tint kar myar thon pyee maayn myar go phawk Khweh pyit ya meh	c တို့ တင်ကားမား သုံးပီးမိုင်းမားကို ဖောက်ခဲ့ပစ်ရမယ
5-8	Snipers may fire on convoys in this area.	sit tah kar tan go dee ay ree yaa hma lik phyawk tey nah ta mar dwey ga pyit chin pyit layt meh	စစ်တပ်ကားတန်းကို ခြိမ်ရှိယာမာ လက်ဖငှါး သနေတသမားတကော် ပစ်ခင်လိမ့်မယ

5-5	We are escorting the convoy.	naa do sit tah kar tan go a sawk a jah cha tar deh	c တို့ စစ်တပ်ကားတန်းကို အဆင့်အကူပ ခထားတယ
5-6	We must seek an alternate route.	naa do ga char lan jan go shaa jee ya meh	c တို့ တခုလမက ငေးကို ရှာကဲည့်ရမယ
5-7	We will use tanks to detonate mines.	naa do tint kar myar thon pyee maayn myar go phawk Khweh pyit ya meh	c တို့ တင်ကားမား သုံးပီးမိုင်းမားကို ဖောက်ခဲ့ပစ်ရမယ
5-8	Snipers may fire on convoys in this area.	sit tah kar tan go dee ay ree yaa hma lik phyawk tey nah ta mar dwey ga pyit chin pyit layt meh	စစ်တပ်ကားတန်းကို ခြိမ်ရှိယာမာ လက်ဖငှါး သနေတသမားတကော် ပစ်ခင်လိမ့်မယ

5-5	We are escorting the convoy.	naa do sit tah kar tan go a sawk a jah cha tar deh	c တို့ စစ်တပ်ကားတန်းကို အဆင့်အကူပ ခထားတယ
5-6	We must seek an alternate route.	naa do ga char lan jan go shaa jee ya meh	c တို့ တခုလမက ငေးကို ရှာကဲည့်ရမယ
5-7	We will use tanks to detonate mines.	naa do tint kar myar thon pyee maayn myar go phawk Khweh pyit ya meh	c တို့ တင်ကားမား သုံးပီးမိုင်းမားကို ဖောက်ခဲ့ပစ်ရမယ
5-8	Snipers may fire on convoys in this area.	sit tah kar tan go dee ay ree yaa hma lik phyawk tey nah ta mar dwey ga pyit chin pyit layt meh	စစ်တပ်ကားတန်းကို ခြိမ်ရှိယာမာ လက်ဖငှါး သနေတသမားတကော် ပစ်ခင်လိမ့်မယ

5-5	We are escorting the convoy.	naa do sit tah kar tan go a sawk a jah cha tar deh	c တို့ စစ်တပ်ကားတန်းကို အဆင့်အကူပ ခထားတယ
5-6	We must seek an alternate route.	naa do ga char lan jan go shaa jee ya meh	c တို့ တခုလမက ငေးကို ရှာကဲည့်ရမယ
5-7	We will use tanks to detonate mines.	naa do tint kar myar thon pyee maayn myar go phawk Khweh pyit ya meh	c တို့ တင်ကားမား သုံးပီးမိုင်းမားကို ဖောက်ခဲ့ပစ်ရမယ
5-8	Snipers may fire on convoys in this area.	sit tah kar tan go dee ay ree yaa hma lik phyawk tey nah ta mar dwey ga pyit chin pyit layt meh	စစ်တပ်ကားတန်းကို ခြိမ်ရှိယာမာ လက်ဖငှါး သနေတသမားတကော် ပစ်ခင်လိမ့်မယ

5-9	Unexploded ordnance may be planted in the road.	ma pawk kweh deh a myawk san dwey lan hma cha tar gawn cha tar layt meh	မပင် က ကဲတဲ့ အမ ဘက ဆုတ ၆ လမ်းမ ၁ ခ ထား ကောင်း ခ ထားလိမ့်မယ
5-10	The convoy will continue when the ambush is suppressed.	chon Kho taayt Khaayt hmo awk ka ney sit tah kar tan ga sek thwar layt meh	ခ ခြိုတိက ခြိုက မ၏ အောက ကန္ဒေ စစ တပ ကားတန်းက ဆက သ အလိမ့်မယ
B: Gathering Information			
5-11	Is there a bridge to cross the river?	myit go phyah deh ta dar shee lar?	မ စ ကိုဖ တ တဲ့ တံတားရှိလား?
5-12	Will this bridge support heavy vehicles?	dee ta dar haa ley deh maw taw yin myar go Khan naayn lar?	ဒီတံတားဟာ လေးတဲ့ မင် တင် ယာဉ် မ ဘူးကို ခံနိုင် လား?

5

5-9	Unexploded ordnance may be planted in the road.	ma pawk kweh deh a myawk san dwey lan hma cha tar gawn cha tar layt meh	မပင် က ကဲတဲ့ အမ ဘက ဆုတ ၆ လမ်းမ ၁ ခ ထား ကောင်း ခ ထားလိမ့်မယ
5-10	The convoy will continue when the ambush is suppressed.	chon Kho taayt Khaayt hmo awk ka ney sit tah kar tan ga sek thwar layt meh	ခ ခြိုတိက ခြိုက မ၏ အောက ကန္ဒေ စစ တပ ကားတန်းက ဆက သ အလိမ့်မယ
B: Gathering Information			
5-11	Is there a bridge to cross the river?	myit go phyah deh ta dar shee lar?	မ စ ကိုဖ တ တဲ့ တံတားရှိလား?
5-12	Will this bridge support heavy vehicles?	dee ta dar haa ley deh maw taw yin myar go Khan naayn lar?	ဒီတံတားဟာ လေးတဲ့ မင် တင် ယာဉ် မ ဘူးကို ခံနိုင် လား?

5

5-9	Unexploded ordnance may be planted in the road.	ma pawk kweh deh a myawk san dwey lan hma cha tar gawn cha tar layt meh	မပင် က ကဲတဲ့ အမ ဘက ဆုတ ၆ လမ်းမ ၁ ခ ထား ကောင်း ခ ထားလိမ့်မယ
5-10	The convoy will continue when the ambush is suppressed.	chon Kho taayt Khaayt hmo awk ka ney sit tah kar tan ga sek thwar layt meh	ခ ခြိုတိက ခြိုက မ၏ အောက ကန္ဒေ စစ တပ ကားတန်းက ဆက သ အလိမ့်မယ
B: Gathering Information			
5-11	Is there a bridge to cross the river?	myit go phyah deh ta dar shee lar?	မ စ ကိုဖ တ တဲ့ တံတားရှိလား?
5-12	Will this bridge support heavy vehicles?	dee ta dar haa ley deh maw taw yin myar go Khan naayn lar?	ဒီတံတားဟာ လေးတဲ့ မင် တင် ယာဉ် မ ဘူးကို ခံနိုင် လား?

5

5-9	Unexploded ordnance may be planted in the road.	ma pawk kweh deh a myawk san dwey lan hma cha tar gawn cha tar layt meh	မပင် က ကဲတဲ့ အမ ဘက ဆုတ ၆ လမ်းမ ၁ ခ ထား ကောင်း ခ ထားလိမ့်မယ
5-10	The convoy will continue when the ambush is suppressed.	chon Kho taayt Khaayt hmo awk ka ney sit tah kar tan ga sek thwar layt meh	ခ ခြိုတိက ခြိုက မ၏ အောက ကန္ဒေ စစ တပ ကားတန်းက ဆက သ အလိမ့်မယ
B: Gathering Information			
5-11	Is there a bridge to cross the river?	myit go phyah deh ta dar shee lar?	မ စ ကိုဖ တ တဲ့ တံတားရှိလား?
5-12	Will this bridge support heavy vehicles?	dee ta dar haa ley deh maw taw yin myar go Khan naayn lar?	ဒီတံတားဟာ လေးတဲ့ မင် တင် ယာဉ် မ ဘူးကို ခံနိုင် လား?

5

5-13	Does this road lead through any towns?	dee lan haa myo dwey go phyah thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ မို့တ ကို ဖော်သူသူလူး?
5-14	Does this road lead through heavy traffic areas?	dee lan haa a thwar a laa myar deh ay ree yaa go oo tee phyah jaw thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ အသ သူအလာမ သဲတဲ ရရှိယာကို၌တည့်ဖော် တ က င သ သ သူလူး?
5-15	Are there friendly units in this area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit dwey shee lar?	ဒီဇန်ယာမ် မဟာမိတ ယူနစ် တ ခ ရှိလူး?
5-16	Was enemy activity reported in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho hlot shar hmo dwey shee daa ta din po tar lar?	ဒီဇန်ယာမ် ရန် သူ လပ်ရုံးမ်ဠတ ရော်တာ သတင်းပို့ထားလူး?
5-17	Are there checkpoints on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa myar shee lar?	*ဒီလမ်းပင် မဘာ စစ်ဆေးတဲ့နရောမ် သူ ရှိလူး?

5-13	Does this road lead through any towns?	dee lan haa myo dwey go phyah thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ မို့တ ကို ဖော်သူသူလူး?
5-14	Does this road lead through heavy traffic areas?	dee lan haa a thwar a laa myar deh ay ree yaa go oo tee phyah jaw thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ အသ သူအလာမ သဲတဲ ရရှိယာကို၌တည့်ဖော် တ က င သ သ သူလူး?
5-15	Are there friendly units in this area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit dwey shee lar?	ဒီဇန်ယာမ် မဟာမိတ ယူနစ် တ ခ ရှိလူး?
5-16	Was enemy activity reported in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho hlot shar hmo dwey shee daa ta din po tar lar?	ဒီဇန်ယာမ် ရန် သူ လပ်ရုံးမ်ဠတ ရော်တာ သတင်းပို့ထားလူး?
5-17	Are there checkpoints on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa myar shee lar?	*ဒီလမ်းပင် မဘာ စစ်ဆေးတဲ့နရောမ် သူ ရှိလူး?

5-13	Does this road lead through any towns?	dee lan haa myo dwey go phyah thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ မို့တ ကို ဖော်သူသူလူး?
5-14	Does this road lead through heavy traffic areas?	dee lan haa a thwar a laa myar deh ay ree yaa go oo tee phyah jaw thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ အသ သူအလာမ သဲတဲ ရရှိယာကို၌တည့်ဖော် တ က င သ သ သူလူး?
5-15	Are there friendly units in this area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit dwey shee lar?	ဒီဇန်ယာမ် မဟာမိတ ယူနစ် တ ခ ရှိလူး?
5-16	Was enemy activity reported in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho hlot shar hmo dwey shee daa ta din po tar lar?	ဒီဇန်ယာမ် ရန် သူ လပ်ရုံးမ်ဠတ ရော်တာ သတင်းပို့ထားလူး?
5-17	Are there checkpoints on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa myar shee lar?	*ဒီလမ်းပင် မဘာ စစ်ဆေးတဲ့နရောမ် သူ ရှိလူး?

5-13	Does this road lead through any towns?	dee lan haa myo dwey go phyah thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ မို့တ ကို ဖော်သူသူလူး?
5-14	Does this road lead through heavy traffic areas?	dee lan haa a thwar a laa myar deh ay ree yaa go oo tee phyah jaw thwar lar?	ဒီလမ်းဟာ အသ သူအလာမ သဲတဲ ရရှိယာကို၌တည့်ဖော် တ က င သ သ သူလူး?
5-15	Are there friendly units in this area?	dee ay ree yaa hma ma haa mayt yo nit dwey shee lar?	ဒီဇန်ယာမ် မဟာမိတ ယူနစ် တ ခ ရှိလူး?
5-16	Was enemy activity reported in this area?	dee ay ree yaa hma yan tho hlot shar hmo dwey shee daa ta din po tar lar?	ဒီဇန်ယာမ် ရန် သူ လပ်ရုံးမ်ဠတ ရော်တာ သတင်းပို့ထားလူး?
5-17	Are there checkpoints on this road?	dee lan paw hma sit sey deh ney yaa myar shee lar?	*ဒီလမ်းပင် မဘာ စစ်ဆေးတဲ့နရောမ် သူ ရှိလူး?

5-18	Is there a site to refuel?	lawn saa see phyey pho ney yaa shee lar?	လငေးစာဆီ ဖုန့်မြို့ နရော ရှိလား?
5-19	Are there areas to take cover?	a kaa a kweh yo meh ay ree yaa shee lar?	အကာအက ယ ယူမဲ့ မရှိယာ ရှိလား?
C: Giving Instructions			
5-20	We need assistance.	naa do a htawk a ko lo deh	c တို့ အထောက အကူ လိုတယ
5-21	Look out for booby traps in the area.	dee ay ree yaa teh ga htawn chawk dwey go ta de pyoo ba	ဒီခရိုယာထဲက ထောင် ခေ ဘက တ ကို သတိပြု
D: Giving Commands			
5-22	Do not drive on the shoulder of the road.	Ian yeh a soon paw ga ma mawn ya	လမ်းရွှေ အစ နံပါးက မမောင်းရှု

5

5-18	Is there a site to refuel?	lawn saa see phyey pho ney yaa shee lar?	လငေးစာဆီ ဖုန့်မြို့ နရော ရှိလား?
5-19	Are there areas to take cover?	a kaa a kweh yo meh ay ree yaa shee lar?	အကာအက ယ ယူမဲ့ မရှိယာ ရှိလား?
C: Giving Instructions			
5-20	We need assistance.	naa do a htawk a ko lo deh	c တို့ အထောက အကူ လိုတယ
5-21	Look out for booby traps in the area.	dee ay ree yaa teh ga htawn chawk dwey go ta de pyoo ba	ဒီခရိုယာထဲက ထောင် ခေ ဘက တ ကို သတိပြု
D: Giving Commands			
5-22	Do not drive on the shoulder of the road.	Ian yeh a soon paw ga ma mawn ya	လမ်းရွှေ အစ နံပါးက မမောင်းရှု

5

5-18	Is there a site to refuel?	lawn saa see phyey pho ney yaa shee lar?	လငေးစာဆီ ဖုန့်မြို့ နရော ရှိလား?
5-19	Are there areas to take cover?	a kaa a kweh yo meh ay ree yaa shee lar?	အကာအက ယ ယူမဲ့ မရှိယာ ရှိလား?
C: Giving Instructions			
5-20	We need assistance.	naa do a htawk a ko lo deh	c တို့ အထောက အကူ လိုတယ
5-21	Look out for booby traps in the area.	dee ay ree yaa teh ga htawn chawk dwey go ta de pyoo ba	ဒီခရိုယာထဲက ထောင် ခေ ဘက တ ကို သတိပြု
D: Giving Commands			
5-22	Do not drive on the shoulder of the road.	Ian yeh a soon paw ga ma mawn ya	လမ်းရွှေ အစ နံပါးက မမောင်းရှု

5

5-18	Is there a site to refuel?	lawn saa see phyey pho ney yaa shee lar?	လငေးစာဆီ ဖုန့်မြို့ နရော ရှိလား?
5-19	Are there areas to take cover?	a kaa a kweh yo meh ay ree yaa shee lar?	အကာအက ယ ယူမဲ့ မရှိယာ ရှိလား?
C: Giving Instructions			
5-20	We need assistance.	naa do a htawk a ko lo deh	c တို့ အထောက အကူ လိုတယ
5-21	Look out for booby traps in the area.	dee ay ree yaa teh ga htawn chawk dwey go ta de pyoo ba	ဒီခရိုယာထဲက ထောင် ခေ ဘက တ ကို သတိပြု
D: Giving Commands			
5-22	Do not drive on the shoulder of the road.	Ian yeh a soon paw ga ma mawn ya	လမ်းရွှေ အစ နံပါးက မမောင်းရှု

5

5-23	Follow the vehicle in front of you.	shwy ga maw taw yin nawk laayt ba	ရုခုက မင်္ဂလာတေသန ယာဉ် နှင့်က လိုက ပ
------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

5-23	Follow the vehicle in front of you.	shwy ga maw taw yin nawk laayt ba	ရုခုက မင်္ဂလာတေသန ယာဉ် နှင့်က လိုက ပ
------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

5-23	Follow the vehicle in front of you.	shwy ga maw taw yin nawk laayt ba	ရုခုက မင်္ဂလာတေသန ယာဉ် နှင့်က လိုက ပ
------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

5-23	Follow the vehicle in front of you.	shwy ga maw taw yin nawk laayt ba	ရုခုက မင်္ဂလာတေသန ယာဉ် နှင့်က လိုက ပ
------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

PART 6: ESTABLISH AND SUPERVISE A DEFILE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

6-1	We are establishing a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles).	naa do jin jah deh lan go a tee a ja lot ney deh	c တို့ က ဉ်းက ပ တဲ့လမ်းကို အတည် အက လုပ် နတေသယ
6-2	The MP will allow traffic to move in only one direction at a time through the defile.	sit tah pa layt dwey a thwar a laa Kha yee go jin jah deh lan hma ga jayn go ta see thaata lan thwar sa nit neh beh Khwint pyoo deh	စစ် တပ် ပူလိုပ် တ င် အသာ ဗီဒ္ဓလာခရီးကို က ဉ်းက ပ တဲ့ လမ်းမ ၁ တကိုမ ကို တစ် စီးသာ တစ် လမ်းသာ ဗီဒ္ဓနနှစ် နှံဘဲ ခ င့်ပြတယ

6

PART 6: ESTABLISH AND SUPERVISE A DEFILE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

6-1	We are establishing a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles).	naa do jin jah deh lan go a tee a ja lot ney deh	c တို့ က ဉ်းက ပ တဲ့လမ်းကို အတည် အက လုပ် နတေသယ
6-2	The MP will allow traffic to move in only one direction at a time through the defile.	sit tah pa layt dwey a thwar a laa Kha yee go jin jah deh lan hma ga jayn go ta see thaata lan thwar sa nit neh beh Khwint pyoo deh	စစ် တပ် ပူလိုပ် တ င် အသာ ဗီဒ္ဓလာခရီးကို က ဉ်းက ပ တဲ့ လမ်းမ ၁ တကိုမ ကို တစ် စီးသာ တစ် လမ်းသာ ဗီဒ္ဓနနှစ် နှံဘဲ ခ င့်ပြတယ

6

PART 6: ESTABLISH AND SUPERVISE A DEFILE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

6-1	We are establishing a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles).	naa do jin jah deh lan go a tee a ja lot ney deh	c တို့ က ဉ်းက ပ တဲ့လမ်းကို အတည် အက လုပ် နတေသယ
6-2	The MP will allow traffic to move in only one direction at a time through the defile.	sit tah pa layt dwey a thwar a laa Kha yee go jin jah deh lan hma ga jayn go ta see thaata lan thwar sa nit neh beh Khwint pyoo deh	စစ် တပ် ပူလိုပ် တ င် အသာ ဗီဒ္ဓလာခရီးကို က ဉ်းက ပ တဲ့ လမ်းမ ၁ တကိုမ ကို တစ် စီးသာ တစ် လမ်းသာ ဗီဒ္ဓနနှစ် နှံဘဲ ခ င့်ပြတယ

6

PART 6: ESTABLISH AND SUPERVISE A DEFILE

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

6-1	We are establishing a defile (a narrow passage that constricts the movement of troops and vehicles).	naa do jin jah deh lan go a tee a ja lot ney deh	c တို့ က ဉ်းက ပ တဲ့လမ်းကို အတည် အက လုပ် နတေသယ
6-2	The MP will allow traffic to move in only one direction at a time through the defile.	sit tah pa layt dwey a thwar a laa Kha yee go jin jah deh lan hma ga jayn go ta see thaata lan thwar sa nit neh beh Khwint pyoo deh	စစ် တပ် ပူလိုပ် တ င် အသာ ဗီဒ္ဓလာခရီးကို က ဉ်းက ပ တဲ့ လမ်းမ ၁ တကိုမ ကို တစ် စီးသာ တစ် လမ်းသာ ဗီဒ္ဓနနှစ် နှံဘဲ ခ င့်ပြတယ

6

6-3	Controls at defiles ensure that traffic moves with little delay.	jin jah deh lan go htayn chot yaa hma a nee neh nawk ney ba meh	ကုပ္ပါဒ်ပတဲ့ လမ်းကိုထိန်းခြုံရာမှာ အနည်းငယ် နောက်နဲ့ပေးမယ်
-----	--	---	---

B: Gathering Information

6-4	Have you been checked by security?	min lon chon yey sit sey Kheh lar?	မင်္ဂလားခုံခြုံရေး စစ်ဆေးလေး?
6-5	Is there heavy traffic in this area?	dee ay ree yaa hma a thwar a laa to tah lar?	ဒီဇိုင်ယာမှာ အသံအလာ ထူထပ်လား?
6-6	Do you know that this road is off limits to local residents?	dee lan haa lo ney dey ney yaa yeh kant thah tar deh a pyin hma shee daa thee lar?	ဒီလမ်းဟာ လူနှစ်တွဲနရောရွှေ ^၁ ကန့်သတ်ထားတဲ့ အပ်ငါးမှာရှိတာ သိလား?

6-3	Controls at defiles ensure that traffic moves with little delay.	jin jah deh lan go htayn chot yaa hma a nee neh nawk ney ba meh	ကုပ္ပါဒ်ပတဲ့ လမ်းကိုထိန်းခြုံရာမှာ အနည်းငယ် နောက်နဲ့ပေးမယ်
-----	--	---	---

B: Gathering Information

6-4	Have you been checked by security?	min lon chon yey sit sey Kheh lar?	မင်္ဂလားခုံခြုံရေး စစ်ဆေးလေး?
6-5	Is there heavy traffic in this area?	dee ay ree yaa hma a thwar a laa to tah lar?	ဒီဇိုင်ယာမှာ အသံအလာ ထူထပ်လား?
6-6	Do you know that this road is off limits to local residents?	dee lan haa lo ney dey ney yaa yeh kant thah tar deh a pyin hma shee daa thee lar?	ဒီလမ်းဟာ လူနှစ်တွဲနရောရွှေ ^၁ ကန့်သတ်ထားတဲ့ အပ်ငါးမှာရှိတာ သိလား?

6-3	Controls at defiles ensure that traffic moves with little delay.	jin jah deh lan go htayn chot yaa hma a nee neh nawk ney ba meh	ကုပ္ပါဒ်ပတဲ့ လမ်းကိုထိန်းခြုံရာမှာ အနည်းငယ် နောက်နဲ့ပေးမယ်
-----	--	---	---

B: Gathering Information

6-4	Have you been checked by security?	min lon chon yey sit sey Kheh lar?	မင်္ဂလားခုံခြုံရေး စစ်ဆေးလေး?
6-5	Is there heavy traffic in this area?	dee ay ree yaa hma a thwar a laa to tah lar?	ဒီဇိုင်ယာမှာ အသံအလာ ထူထပ်လား?
6-6	Do you know that this road is off limits to local residents?	dee lan haa lo ney dey ney yaa yeh kant thah tar deh a pyin hma shee daa thee lar?	ဒီလမ်းဟာ လူနှစ်တွဲနရောရွှေ ^၁ ကန့်သတ်ထားတဲ့ အပ်ငါးမှာရှိတာ သိလား?

6-3	Controls at defiles ensure that traffic moves with little delay.	jin jah deh lan go htayn chot yaa hma a nee neh nawk ney ba meh	ကုပ္ပါဒ်ပတဲ့ လမ်းကိုထိန်းခြုံရာမှာ အနည်းငယ် နောက်နဲ့ပေးမယ်
-----	--	---	---

B: Gathering Information

6-4	Have you been checked by security?	min lon chon yey sit sey Kheh lar?	မင်္ဂလားခုံခြုံရေး စစ်ဆေးလေး?
6-5	Is there heavy traffic in this area?	dee ay ree yaa hma a thwar a laa to tah lar?	ဒီဇိုင်ယာမှာ အသံအလာ ထူထပ်လား?
6-6	Do you know that this road is off limits to local residents?	dee lan haa lo ney dey ney yaa yeh kant thah tar deh a pyin hma shee daa thee lar?	ဒီလမ်းဟာ လူနှစ်တွဲနရောရွှေ ^၁ ကန့်သတ်ထားတဲ့ အပ်ငါးမှာရှိတာ သိလား?

C: Giving Instructions

6-7	Move in one direction only.	ta lan thwar neh beh shwey ba	တစ်လမ်းသာနှင့်ဘုရားရုပ်
6-8	Proceed after military vehicles have passed.	sit tah maw taw yin pyee hma sek lot ba	စစ်တပ်မကောင်းသာ ယာဉ်ပြီးမှ ဆက်လုပ်ပါ
6-9	Do not bypass the security checkpoint.	lon chon sit sey deh ney yaa go ma phyah jaw ya	လုံခုံ စစ်ဆေးတဲ့ နရော ကို မဖတ်ကောင်းရှုပါ
6-10	Please follow the signs.	sin bot a taayn laayt ba	ဆိုင်သူတဲ့ အတိုင်းလိုကပါ
6-11	Move the vehicle to the side of the road.	maw taw yin go lan bey tho shwey ba	မကောင်းယာဉ်ကို လမ်းဘေးသို့ရှုပ်

6

C: Giving Instructions

6-7	Move in one direction only.	ta lan thwar neh beh shwey ba	တစ်လမ်းသာနှင့်ဘုရားရုပ်
6-8	Proceed after military vehicles have passed.	sit tah maw taw yin pyee hma sek lot ba	စစ်တပ်မကောင်းသာ ယာဉ်ပြီးမှ ဆက်လုပ်ပါ
6-9	Do not bypass the security checkpoint.	lon chon sit sey deh ney yaa go ma phyah jaw ya	လုံခုံ စစ်ဆေးတဲ့ နရော ကို မဖတ်ကောင်းရှုပါ
6-10	Please follow the signs.	sin bot a taayn laayt ba	ဆိုင်သူတဲ့ အတိုင်းလိုကပါ
6-11	Move the vehicle to the side of the road.	maw taw yin go lan bey tho shwey ba	မကောင်းယာဉ်ကို လမ်းဘေးသို့ရှုပ်

6

C: Giving Instructions

6-7	Move in one direction only.	ta lan thwar neh beh shwey ba	တစ်လမ်းသာနှင့်ဘုရားရုပ်
6-8	Proceed after military vehicles have passed.	sit tah maw taw yin pyee hma sek lot ba	စစ်တပ်မကောင်းသာ ယာဉ်ပြီးမှ ဆက်လုပ်ပါ
6-9	Do not bypass the security checkpoint.	lon chon sit sey deh ney yaa go ma phyah jaw ya	လုံခုံ စစ်ဆေးတဲ့ နရော ကို မဖတ်ကောင်းရှုပါ
6-10	Please follow the signs.	sin bot a taayn laayt ba	ဆိုင်သူတဲ့ အတိုင်းလိုကပါ
6-11	Move the vehicle to the side of the road.	maw taw yin go lan bey tho shwey ba	မကောင်းယာဉ်ကို လမ်းဘေးသို့ရှုပ်

6

C: Giving Instructions

6-7	Move in one direction only.	ta lan thwar neh beh shwey ba	တစ်လမ်းသာနှင့်ဘုရားရုပ်
6-8	Proceed after military vehicles have passed.	sit tah maw taw yin pyee hma sek lot ba	စစ်တပ်မကောင်းသာ ယာဉ်ပြီးမှ ဆက်လုပ်ပါ
6-9	Do not bypass the security checkpoint.	lon chon sit sey deh ney yaa go ma phyah jaw ya	လုံခုံ စစ်ဆေးတဲ့ နရော ကို မဖတ်ကောင်းရှုပါ
6-10	Please follow the signs.	sin bot a taayn laayt ba	ဆိုင်သူတဲ့ အတိုင်းလိုကပါ
6-11	Move the vehicle to the side of the road.	maw taw yin go lan bey tho shwey ba	မကောင်းယာဉ်ကို လမ်းဘေးသို့ရှုပ်

6

D: Giving Commands

6-12	Clear the road.	Ian shin ba	လမ်းရုပ်
------	-----------------	-------------	----------

6-13	Clear the area.	ay ree yaa go shin ba	အရိယာကို ရ င်းပါ
6-14	Follow this vehicle.	dee maw taw yin nawk ga laayt ba	ဒီမော တော ယာဉ့် နောက ကလိုက ပ
6-15	Search this vehicle.	dee maw taw yin go shaa ba	ဒီမော တော ယာဉ့် ကို ရ သပ
6-16	Secure the entire area for the convoy.	dee ay ree yaa ta Kho lon go sit tah kar tan a twek lon chon ba sey	ဒီနရိယာတခုလုံးကို စစ တပ ကာတန် အတ က လုံခုံပ စင်

6-13	Clear the area.	ay ree yaa go shin ba	အရိယာကို ရ င်းပါ
6-14	Follow this vehicle.	dee maw taw yin nawk ga laayt ba	ဒီမော တော ယာဉ့် နောက ကလိုက ပ
6-15	Search this vehicle.	dee maw taw yin go shaa ba	ဒီမော တော ယာဉ့် ကို ရ သပ
6-16	Secure the entire area for the convoy.	dee ay ree yaa ta Kho lon go sit tah kar tan a twek lon chon ba sey	ဒီနရိယာတခုလုံးကို စစ တပ ကာတန် အတ က လုံခုံပ စင်

6-13	Clear the area.	ay ree yaa go shin ba	အရိယာကို ရ င်းပါ
6-14	Follow this vehicle.	dee maw taw yin nawk ga laayt ba	ဒီမော တော ယာဉ့် နောက ကလိုက ပ
6-15	Search this vehicle.	dee maw taw yin go shaa ba	ဒီမော တော ယာဉ့် ကို ရ သပ
6-16	Secure the entire area for the convoy.	dee ay ree yaa ta Kho lon go sit tah kar tan a twek lon chon ba sey	ဒီနရိယာတခုလုံးကို စစ တပ ကာတန် အတ က လုံခုံပ စင်

6-13	Clear the area.	ay ree yaa go shin ba	အရိယာကို ရ င်းပါ
6-14	Follow this vehicle.	dee maw taw yin nawk ga laayt ba	ဒီမော တော ယာဉ့် နောက ကလိုက ပ
6-15	Search this vehicle.	dee maw taw yin go shaa ba	ဒီမော တော ယာဉ့် ကို ရ သပ
6-16	Secure the entire area for the convoy.	dee ay ree yaa ta Kho lon go sit tah kar tan a twek lon chon ba sey	ဒီနရိယာတခုလုံးကို စစ တပ ကာတန် အတ က လုံခုံပ စင်

PART 7: REAR OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

7-1	We will receive the EPWs from the combat units.	naa do see yan tho sit tah thon pan dwey go taayt pweh yo nit hma yawk laa layt meh	c တို့ဆီ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် တိုကာ ပဲ ယူနစ မ ရောက လာလိမ့်မယ
7-2	We have to evacuate the EPWs from the battle zone.	naa do yan tho sit thon pan dwey go sit myey pyin ga pheh shar pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် စစ မ ပေ က ဖယ ရ ဗုပ်ရောမယ
7-3	We will deliver the EPWs to the proper authorities.	naa do yan tho sit thon pan dwey go aar naa paayn a phweh tho hlweh pyawn pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် အာဏာပိုင် အဖဲ့သို့ လဲပ ငေးပေးရောမယ

7

PART 7: REAR OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

7-1	We will receive the EPWs from the combat units.	naa do see yan tho sit tah thon pan dwey go taayt pweh yo nit hma yawk laa layt meh	c တို့ဆီ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် တိုကာ ပဲ ယူနစ မ ရောက လာလိမ့်မယ
7-2	We have to evacuate the EPWs from the battle zone.	naa do yan tho sit thon pan dwey go sit myey pyin ga pheh shar pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် စစ မ ပေ က ဖယ ရ ဗုပ်ရောမယ
7-3	We will deliver the EPWs to the proper authorities.	naa do yan tho sit thon pan dwey go aar naa paayn a phweh tho hlweh pyawn pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် အာဏာပိုင် အဖဲ့သို့ လဲပ ငေးပေးရောမယ

7

PART 7: REAR OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

7-1	We will receive the EPWs from the combat units.	naa do see yan tho sit tah thon pan dwey go taayt pweh yo nit hma yawk laa layt meh	c တို့ဆီ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် တိုကာ ပဲ ယူနစ မ ရောက လာလိမ့်မယ
7-2	We have to evacuate the EPWs from the battle zone.	naa do yan tho sit thon pan dwey go sit myey pyin ga pheh shar pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် စစ မ ပေ က ဖယ ရ ဗုပ်ရောမယ
7-3	We will deliver the EPWs to the proper authorities.	naa do yan tho sit thon pan dwey go aar naa paayn a phweh tho hlweh pyawn pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် အာဏာပိုင် အဖဲ့သို့ လဲပ ငေးပေးရောမယ

7

PART 7: REAR OPERATIONS

A: Explaining Actions and Providing Clarifications

7-1	We will receive the EPWs from the combat units.	naa do see yan tho sit tah thon pan dwey go taayt pweh yo nit hma yawk laa layt meh	c တို့ဆီ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် တိုကာ ပဲ ယူနစ မ ရောက လာလိမ့်မယ
7-2	We have to evacuate the EPWs from the battle zone.	naa do yan tho sit thon pan dwey go sit myey pyin ga pheh shar pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် စစ မ ပေ က ဖယ ရ ဗုပ်ရောမယ
7-3	We will deliver the EPWs to the proper authorities.	naa do yan tho sit thon pan dwey go aar naa paayn a phweh tho hlweh pyawn pey ya meh	c တို့ ရန် သူစစ သံပန် တ ကော် အာဏာပိုင် အဖဲ့သို့ လဲပ ငေးပေးရောမယ

7

7-4	We are here to enforce the law.	naa do dee hma ta yar oo pa day go laayt naa ya meh	c တို့ ဒီမ ၁ တရားဥပဒေ ကို လိုက နာရမယ
7-5	We are here to assist the local law enforcement if needed.	dey tha Khan ta yar oo pa dey a phweh go lo ah yin a ko a nyee pey pho naa do dee hma shee deh	ဒသခံ တရားဥပဒေ အဖဲ့ ကို လိုအပ ရင အကူအညီပေးပို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ
7-6	We will respond to any attack.	naa do beh lo taayt Khaayt hmo myo ma so ton pyan meh	c တို့ ဘယ လိုတိုက ခါက မှုမြို့မဆို တုံပ န မယ
7-7	We are here to protect the loading zones.	a pyit a Khah myar deh ney yaa go kaa kweh pho naa do dee hma shee deh	အပစ အခတ မ ဗတဲ့ နရော ကို ကာက ယ ဖို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ

7-4	We are here to enforce the law.	naa do dee hma ta yar oo pa day go laayt naa ya meh	c တို့ ဒီမ ၁ တရားဥပဒေ ကို လိုက နာရမယ
7-5	We are here to assist the local law enforcement if needed.	dey tha Khan ta yar oo pa dey a phweh go lo ah yin a ko a nyee pey pho naa do dee hma shee deh	ဒသခံ တရားဥပဒေ အဖဲ့ ကို လိုအပ ရင အကူအညီပေးပို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ
7-6	We will respond to any attack.	naa do beh lo taayt Khaayt hmo myo ma so ton pyan meh	c တို့ ဘယ လိုတိုက ခါက မှုမြို့မဆို တုံပ န မယ
7-7	We are here to protect the loading zones.	a pyit a Khah myar deh ney yaa go kaa kweh pho naa do dee hma shee deh	အပစ အခတ မ ဗတဲ့ နရော ကို ကာက ယ ဖို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ

7-4	We are here to enforce the law.	naa do dee hma ta yar oo pa day go laayt naa ya meh	c တို့ ဒီမ ၁ တရားဥပဒေ ကို လိုက နာရမယ
7-5	We are here to assist the local law enforcement if needed.	dey tha Khan ta yar oo pa dey a phweh go lo ah yin a ko a nyee pey pho naa do dee hma shee deh	ဒသခံ တရားဥပဒေ အဖဲ့ ကို လိုအပ ရင အကူအညီပေးပို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ
7-6	We will respond to any attack.	naa do beh lo taayt Khaayt hmo myo ma so ton pyan meh	c တို့ ဘယ လိုတိုက ခါက မှုမြို့မဆို တုံပ န မယ
7-7	We are here to protect the loading zones.	a pyit a Khah myar deh ney yaa go kaa kweh pho naa do dee hma shee deh	အပစ အခတ မ ဗတဲ့ နရော ကို ကာက ယ ဖို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ

7-4	We are here to enforce the law.	naa do dee hma ta yar oo pa day go laayt naa ya meh	c တို့ ဒီမ ၁ တရားဥပဒေ ကို လိုက နာရမယ
7-5	We are here to assist the local law enforcement if needed.	dey tha Khan ta yar oo pa dey a phweh go lo ah yin a ko a nyee pey pho naa do dee hma shee deh	ဒသခံ တရားဥပဒေ အဖဲ့ ကို လိုအပ ရင အကူအညီပေးပို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ
7-6	We will respond to any attack.	naa do beh lo taayt Khaayt hmo myo ma so ton pyan meh	c တို့ ဘယ လိုတိုက ခါက မှုမြို့မဆို တုံပ န မယ
7-7	We are here to protect the loading zones.	a pyit a Khah myar deh ney yaa go kaa kweh pho naa do dee hma shee deh	အပစ အခတ မ ဗတဲ့ နရော ကို ကာက ယ ဖို့ c တို့ ဒီမ ၁ ရုံတယ

7-8	We are patrolling the road to detect and defeat threats.	layt lan shaa phwey phee chayn chawk hmo go chey hmon pho naa do lan paw hma kin leh ney ja deh	လိုက လံရာဖ င ပီး ခံမေးခ ကော မ၍ကိ ခ မေ၍နှီးဖို့ င တို့လမေးပင် မ၁ ကင်းလ ည့်နကေ တယ
7-9	We are mapping the terrain features.	nawk yawn Khan layt lan shaa nayn deh in gaa yah myar go naa do chayn sa ney deh	နောက ရောင ခလိုက လံ ရာနှိုင တဲ့ အင့် ရပ မ သုကို င တို့ ခံန ဆ နတေယ
7-10	We will protect these pipelines.	eh dee paayt laayn myar go naa do kaa kweh pey meh	အဲဒီ ပိုက လိုင းမ သုကို င တို့ကာက ယ ပေးမယ
7-11	We are providing security to this convoy.	naa do dee sit tah ar tan yeh lon chon yey go pey ba meh	င တို့ ဒီစ တပ ကားတန်းရဲ့ လုံခုံရေးကို ပေးပ မယ

7

7-8	We are patrolling the road to detect and defeat threats.	layt lan shaa phwey phee chayn chawk hmo go chey hmon pho naa do lan paw hma kin leh ney ja deh	လိုက လံရာဖ င ပီး ခံမေးခ ကော မ၍ကိ ခ မေ၍နှီးဖို့ င တို့လမေးပင် မ၁ ကင်းလ ည့်နကေ တယ
7-9	We are mapping the terrain features.	nawk yawn Khan layt lan shaa nayn deh in gaa yah myar go naa do chayn sa ney deh	နောက ရောင ခလိုက လံ ရာနှိုင တဲ့ အင့် ရပ မ သုကို င တို့ ခံန ဆ နတေယ
7-10	We will protect these pipelines.	eh dee paayt laayn myar go naa do kaa kweh pey meh	အဲဒီ ပိုက လိုင းမ သုကို င တို့ကာက ယ ပေးမယ
7-11	We are providing security to this convoy.	naa do dee sit tah ar tan yeh lon chon yey go pey ba meh	င တို့ ဒီစ တပ ကားတန်းရဲ့ လုံခုံရေးကို ပေးပ မယ

7

7-8	We are patrolling the road to detect and defeat threats.	layt lan shaa phwey phee chayn chawk hmo go chey hmon pho naa do lan paw hma kin leh ney ja deh	လိုက လံရာဖ င ပီး ခံမေးခ ကော မ၍ကိ ခ မေ၍နှီးဖို့ င တို့လမေးပင် မ၁ ကင်းလ ည့်နကေ တယ
7-9	We are mapping the terrain features.	nawk yawn Khan layt lan shaa nayn deh in gaa yah myar go naa do chayn sa ney deh	နောက ရောင ခလိုက လံ ရာနှိုင တဲ့ အင့် ရပ မ သုကို င တို့ ခံန ဆ နတေယ
7-10	We will protect these pipelines.	eh dee paayt laayn myar go naa do kaa kweh pey meh	အဲဒီ ပိုက လိုင းမ သုကို င တို့ကာက ယ ပေးမယ
7-11	We are providing security to this convoy.	naa do dee sit tah ar tan yeh lon chon yey go pey ba meh	င တို့ ဒီစ တပ ကားတန်းရဲ့ လုံခုံရေးကို ပေးပ မယ

7

7-8	We are patrolling the road to detect and defeat threats.	layt lan shaa phwey phee chayn chawk hmo go chey hmon pho naa do lan paw hma kin leh ney ja deh	လိုက လံရာဖ င ပီး ခံမေးခ ကော မ၍ကိ ခ မေ၍နှီးဖို့ င တို့လမေးပင် မ၁ ကင်းလ ည့်နကေ တယ
7-9	We are mapping the terrain features.	nawk yawn Khan layt lan shaa nayn deh in gaa yah myar go naa do chayn sa ney deh	နောက ရောင ခလိုက လံ ရာနှိုင တဲ့ အင့် ရပ မ သုကို င တို့ ခံန ဆ နတေယ
7-10	We will protect these pipelines.	eh dee paayt laayn myar go naa do kaa kweh pey meh	အဲဒီ ပိုက လိုင းမ သုကို င တို့ကာက ယ ပေးမယ
7-11	We are providing security to this convoy.	naa do dee sit tah ar tan yeh lon chon yey go pey ba meh	င တို့ ဒီစ တပ ကားတန်းရဲ့ လုံခုံရေးကို ပေးပ မယ

7

B: Gathering Information

7-12	How far away is this town?	dee myo beh lawk wey leh?	ဒီမို့ ဘယ် လောက ဝေးလဲ?
7-13	What is the name of this ridgeline?	dee tawn tan naa meh ga baa leh?	ဒီတောင် တန်း နာမည့် ကာဘာလဲ?
7-14	Where are the water pipes?	yey paayt dwey beh hma leh?	ရွှေပို့က တ ၆ ဘယ် မ ဘဲလဲ?
7-15	Is there any nuclear, biological or chemical (NBC) contamination in the area?	dee ay ree yaa hma a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo shee lar?	ဒီဇံ့းယာမာ အနုမူ။ ဒို့ပြော သို့မဟုတ် ခ တူဗော် ညစ် ညမားမ ရှုံးလား?

C: Giving Instructions

7-16	The storage area is off-limits.	dee tho hlawn yon ay ree yaa ga kant thah chek a pyin hma yawk ney deh	ဒီသို့လ ငောင် ရုံး ဇံ့းယာက ကန့်သတ် ခ က အပ် ပေါ် ရောက နတော်
------	---------------------------------	--	--

B: Gathering Information

7-12	How far away is this town?	dee myo beh lawk wey leh?	ဒီမို့ ဘယ် လောက ဝေးလဲ?
7-13	What is the name of this ridgeline?	dee tawn tan naa meh ga baa leh?	ဒီတောင် တန်း နာမည့် ကာဘာလဲ?
7-14	Where are the water pipes?	yey paayt dwey beh hma leh?	ရွှေပို့က တ ၆ ဘယ် မ ဘဲလဲ?
7-15	Is there any nuclear, biological or chemical (NBC) contamination in the area?	dee ay ree yaa hma a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo shee lar?	ဒီဇံ့းယာမာ အနုမူ။ ဒို့ပြော သို့မဟုတ် ခ တူဗော် ညစ် ညမားမ ရှုံးလား?

C: Giving Instructions

7-16	The storage area is off-limits.	dee tho hlawn yon ay ree yaa ga kant thah chek a pyin hma yawk ney deh	ဒီသို့လ ငောင် ရုံး ဇံ့းယာက ကန့်သတ် ခ က အပ် ပေါ် ရောက နတော်
------	---------------------------------	--	--

B: Gathering Information

7-12	How far away is this town?	dee myo beh lawk wey leh?	ဒီမို့ ဘယ် လောက ဝေးလဲ?
7-13	What is the name of this ridgeline?	dee tawn tan naa meh ga baa leh?	ဒီတောင် တန်း နာမည့် ကာဘာလဲ?
7-14	Where are the water pipes?	yey paayt dwey beh hma leh?	ရွှေပို့က တ ၆ ဘယ် မ ဘဲလဲ?
7-15	Is there any nuclear, biological or chemical (NBC) contamination in the area?	dee ay ree yaa hma a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo shee lar?	ဒီဇံ့းယာမာ အနုမူ။ ဒို့ပြော သို့မဟုတ် ခ တူဗော် ညစ် ညမားမ ရှုံးလား?

C: Giving Instructions

7-16	The storage area is off-limits.	dee tho hlawn yon ay ree yaa ga kant thah chek a pyin hma yawk ney deh	ဒီသို့လ ငောင် ရုံး ဇံ့းယာက ကန့်သတ် ခ က အပ် ပေါ် ရောက နတော်
------	---------------------------------	--	--

B: Gathering Information

7-12	How far away is this town?	dee myo beh lawk wey leh?	ဒီမို့ ဘယ် လောက ဝေးလဲ?
7-13	What is the name of this ridgeline?	dee tawn tan naa meh ga baa leh?	ဒီတောင် တန်း နာမည့် ကာဘာလဲ?
7-14	Where are the water pipes?	yey paayt dwey beh hma leh?	ရွှေပို့က တ ၆ ဘယ် မ ဘဲလဲ?
7-15	Is there any nuclear, biological or chemical (NBC) contamination in the area?	dee ay ree yaa hma a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo shee lar?	ဒီဇံ့းယာမာ အနုမူ။ ဒို့ပြော သို့မဟုတ် ခ တူဗော် ညစ် ညမားမ ရှုံးလား?

C: Giving Instructions

7-16	The storage area is off-limits.	dee tho hlawn yon ay ree yaa ga kant thah chek a pyin hma yawk ney deh	ဒီသို့လ ငောင် ရုံး ဇံ့းယာက ကန့်သတ် ခ က အပ် ပေါ် ရောက နတော်
------	---------------------------------	--	--

7-17	You must report any NBC contamination.	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo go min ta din po ya meh	အနုမူ။ ခိုပင်ဒေ သို့မဟုတ် စ တုပင်ဒေ ညစ ညမးမ၍ကိုမဲ့ သတင်းပို့ရမယ
7-18	These are secured areas.	dee ay ree yaa haa lon chon ba deh	ဒီဇရိယာဟာ လုံခုံပုံ တယ
7-19	This is a blocked area.	dee ay ree yaa haa payt ney deh	ဒီဇရိယာဟာ ပိုတ နတေယ
7-20	This area is off limits.	dee ay ree yaa haa kant thah chek a pyin hma phyit deh	ဒီဇရိယာဟာ ကန့်သတ စ က အပ င မ ၁ ဖ စ တယ
7-21	The barriers will prevent any attacks.	dee a tar a see haa taayt Khaayt hmo go ka kweh ba layt meh	ဒီ အတားအဆီး ဟာ တိုက ခိုက မ၍ကို ကာက ယ ပ လိမ့်မယ

7

7-17	You must report any NBC contamination.	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo go min ta din po ya meh	အနုမူ။ ခိုပင်ဒေ သို့မဟုတ် စ တုပင်ဒေ ညစ ညမးမ၍ကိုမဲ့ သတင်းပို့ရမယ
7-18	These are secured areas.	dee ay ree yaa haa lon chon ba deh	ဒီဇရိယာဟာ လုံခုံပုံ တယ
7-19	This is a blocked area.	dee ay ree yaa haa payt ney deh	ဒီဇရိယာဟာ ပိုတ နတေယ
7-20	This area is off limits.	dee ay ree yaa haa kant thah chek a pyin hma phyit deh	ဒီဇရိယာဟာ ကန့်သတ စ က အပ င မ ၁ ဖ စ တယ
7-21	The barriers will prevent any attacks.	dee a tar a see haa taayt Khaayt hmo go ka kweh ba layt meh	ဒီ အတားအဆီး ဟာ တိုက ခိုက မ၍ကို ကာက ယ ပ လိမ့်မယ

7

7-17	You must report any NBC contamination.	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo go min ta din po ya meh	အနုမူ။ ခိုပင်ဒေ သို့မဟုတ် စ တုပင်ဒေ ညစ ညမးမ၍ကိုမဲ့ သတင်းပို့ရမယ
7-18	These are secured areas.	dee ay ree yaa haa lon chon ba deh	ဒီဇရိယာဟာ လုံခုံပုံ တယ
7-19	This is a blocked area.	dee ay ree yaa haa payt ney deh	ဒီဇရိယာဟာ ပိုတ နတေယ
7-20	This area is off limits.	dee ay ree yaa haa kant thah chek a pyin hma phyit deh	ဒီဇရိယာဟာ ကန့်သတ စ က အပ င မ ၁ ဖ စ တယ
7-21	The barriers will prevent any attacks.	dee a tar a see haa taayt Khaayt hmo go ka kweh ba layt meh	ဒီ အတားအဆီး ဟာ တိုက ခိုက မ၍ကို ကာက ယ ပ လိမ့်မယ

7

7-17	You must report any NBC contamination.	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan hmo go min ta din po ya meh	အနုမူ။ ခိုပင်ဒေ သို့မဟုတ် စ တုပင်ဒေ ညစ ညမးမ၍ကိုမဲ့ သတင်းပို့ရမယ
7-18	These are secured areas.	dee ay ree yaa haa lon chon ba deh	ဒီဇရိယာဟာ လုံခုံပုံ တယ
7-19	This is a blocked area.	dee ay ree yaa haa payt ney deh	ဒီဇရိယာဟာ ပိုတ နတေယ
7-20	This area is off limits.	dee ay ree yaa haa kant thah chek a pyin hma phyit deh	ဒီဇရိယာဟာ ကန့်သတ စ က အပ င မ ၁ ဖ စ တယ
7-21	The barriers will prevent any attacks.	dee a tar a see haa taayt Khaayt hmo go ka kweh ba layt meh	ဒီ အတားအဆီး ဟာ တိုက ခိုက မ၍ကို ကာက ယ ပ လိမ့်မယ

7

D: Giving Commands

7-22	Leave! This is a contaminated area.	twek! dee ay ree yaa haa nyit nyan deh ay ree yaa	ထ က ! ဒီဇရိယာဟာ ညစ ညမ တဲ ရရိယာ
7-23	Stay away from the railways.	ya tar lan hma a way hma ney ba	ရထားလမ မ အဝေးမ ဘ နပေ
7-24	Stay away! This is a restricted zone.	wey wey ney! tar myit tar deh zon	ဝေးဝေးနင် ! တားမ စ ထားတဲ ငြ
7-25	Don't move.	ma hlot neh	မလ ပန္န
7-26	Move fast!	myan myan shwey!	မ န မ န ရ ခဲ !

D: Giving Commands

7-22	Leave! This is a contaminated area.	twek! dee ay ree yaa haa nyit nyan deh ay ree yaa	ထ က ! ဒီဇရိယာဟာ ညစ ညမ တဲ ရရိယာ
7-23	Stay away from the railways.	ya tar lan hma a way hma ney ba	ရထားလမ မ အဝေးမ ဘ နပေ
7-24	Stay away! This is a restricted zone.	wey wey ney! tar myit tar deh zon	ဝေးဝေးနင် ! တားမ စ ထားတဲ ငြ
7-25	Don't move.	ma hlot neh	မလ ပန္န
7-26	Move fast!	myan myan shwey!	မ န မ န ရ ခဲ !

D: Giving Commands

7-22	Leave! This is a contaminated area.	twek! dee ay ree yaa haa nyit nyan deh ay ree yaa	ထ က ! ဒီဇရိယာဟာ ညစ ညမ တဲ ရရိယာ
7-23	Stay away from the railways.	ya tar lan hma a way hma ney ba	ရထားလမ မ အဝေးမ ဘ နပေ
7-24	Stay away! This is a restricted zone.	wey wey ney! tar myit tar deh zon	ဝေးဝေးနင် ! တားမ စ ထားတဲ ငြ
7-25	Don't move.	ma hlot neh	မလ ပန္န
7-26	Move fast!	myan myan shwey!	မ န မ န ရ ခဲ !

D: Giving Commands

7-22	Leave! This is a contaminated area.	twek! dee ay ree yaa haa nyit nyan deh ay ree yaa	ထ က ! ဒီဇရိယာဟာ ညစ ညမ တဲ ရရိယာ
7-23	Stay away from the railways.	ya tar lan hma a way hma ney ba	ရထားလမ မ အဝေးမ ဘ နပေ
7-24	Stay away! This is a restricted zone.	wey wey ney! tar myit tar deh zon	ဝေးဝေးနင် ! တားမ စ ထားတဲ ငြ
7-25	Don't move.	ma hlot neh	မလ ပန္န
7-26	Move fast!	myan myan shwey!	မ န မ န ရ ခဲ !

PART 8: GLOSSARY

8-1	Ambush site	chon Kho taayt Khaayt ney yaa	ခုခြိုက်တိုက်ခိုက်နရော
8-2	Bridge	ta dar	တံတား
8-3	Cave	goo	ဂူ
8-4	Clay	shoon myey	ရုံမင်္ဂလာ
8-5	Desert	theh kan daa ya	သဲကန္တရှု
8-6	Downed power lines	dah jo laayn ja ney deh	ဓာတ်ကိုပြုလိုက်တော်သွေးခဲ့
8-7	Farmland	mwey myo yey chan	မူးမူရှုံးခဲ့
8-8	Forest	thit taw	သစ်တား
8-9	Grassland	myek Khin pyin	မူက ခေါ်ပါင်
8-10	Gravel	goo dwin	ဂူတ်ပါး

8

PART 8: GLOSSARY

8-1	Ambush site	chon Kho taayt Khaayt ney yaa	ခုခြိုက်တိုက်ခိုက်နရော
8-2	Bridge	ta dar	တံတား
8-3	Cave	goo	ဂူ
8-4	Clay	shoon myey	ရုံမင်္ဂလာ
8-5	Desert	theh kan daa ya	သဲကန္တရှု
8-6	Downed power lines	dah jo laayn ja ney deh	ဓာတ်ကိုပြုလိုက်တော်သွေးခဲ့
8-7	Farmland	mwey myo yey chan	မူးမူရှုံးခဲ့
8-8	Forest	thit taw	သစ်တား
8-9	Grassland	myek Khin pyin	မူက ခေါ်ပါင်
8-10	Gravel	goo dwin	ဂူတ်ပါး

8

PART 8: GLOSSARY

8-1	Ambush site	chon Kho taayt Khaayt ney yaa	ခုခြိုက်တိုက်ခိုက်နရော
8-2	Bridge	ta dar	တံတား
8-3	Cave	goo	ဂူ
8-4	Clay	shoon myey	ရုံမင်္ဂလာ
8-5	Desert	theh kan daa ya	သဲကန္တရှု
8-6	Downed power lines	dah jo laayn ja ney deh	ဓာတ်ကိုပြုလိုက်တော်သွေးခဲ့
8-7	Farmland	mwey myo yey chan	မူးမူရှုံးခဲ့
8-8	Forest	thit taw	သစ်တား
8-9	Grassland	myek Khin pyin	မူက ခေါ်ပါင်
8-10	Gravel	goo dwin	ဂူတ်ပါး

8

PART 8: GLOSSARY

8-1	Ambush site	chon Kho taayt Khaayt ney yaa	ခုခြိုက်တိုက်ခိုက်နရော
8-2	Bridge	ta dar	တံတား
8-3	Cave	goo	ဂူ
8-4	Clay	shoon myey	ရုံမင်္ဂလာ
8-5	Desert	theh kan daa ya	သဲကန္တရှု
8-6	Downed power lines	dah jo laayn ja ney deh	ဓာတ်ကိုပြုလိုက်တော်သွေးခဲ့
8-7	Farmland	mwey myo yey chan	မူးမူရှုံးခဲ့
8-8	Forest	thit taw	သစ်တား
8-9	Grassland	myek Khin pyin	မူက ခေါ်ပါင်
8-10	Gravel	goo dwin	ဂူတ်ပါး

8

8-11	Large craters	bon jin jee	ပုံးက c :ကီး
8-12	Logs	thit ton	သစ တံ့ဌး
8-13	Marsh	hlwa saa	လ စာ
8-14	Minefield	maayn bon kwin pyin	မိုးကံးက ငါးပ င
8-15	Mines	maayn	မိုးကံး
8-16	Mountains	tawn myar	တငောင် မ ဘား
8-17	Mudslides	myey pyo	မ ပေါ်
8-18	National park	a myo thar pan chan	အမှိုးသား ပန်းခံး
8-19	NBC (Nuclear / Biological / Chemical) contaminated area	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan ay ree yaa	အနုမူ။ ဂိုပင်ဒေါ် သို့မဟုတ် ခ တုပင်ဒေါ် ညစ ညမ်း ရံရိယာ
8-20	Ordnance	a myawk san	အမ ကေက ဆံး
8-21	Pastures	sar jek	စားက က

8-11	Large craters	bon jin jee	ပုံးက c :ကီး
8-12	Logs	thit ton	သစ တံ့ဌး
8-13	Marsh	hlwa saa	လ စာ
8-14	Minefield	maayn bon kwin pyin	မိုးကံးက ငါးပ င
8-15	Mines	maayn	မိုးကံး
8-16	Mountains	tawn myar	တငောင် မ ဘား
8-17	Mudslides	myey pyo	မ ပေါ်
8-18	National park	a myo thar pan chan	အမှိုးသား ပန်းခံး
8-19	NBC (Nuclear / Biological / Chemical) contaminated area	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan ay ree yaa	အနုမူ။ ဂိုပင်ဒေါ် သို့မဟုတ် ခ တုပင်ဒေါ် ညစ ညမ်း ရံရိယာ
8-20	Ordnance	a myawk san	အမ ကေက ဆံး
8-21	Pastures	sar jek	စားက က

8-11	Large craters	bon jin jee	ပုံးက c :ကီး
8-12	Logs	thit ton	သစ တံ့ဌး
8-13	Marsh	hlwa saa	လ စာ
8-14	Minefield	maayn bon kwin pyin	မိုးကံးက ငါးပ င
8-15	Mines	maayn	မိုးကံး
8-16	Mountains	tawn myar	တငောင် မ ဘား
8-17	Mudslides	myey pyo	မ ပေါ်
8-18	National park	a myo thar pan chan	အမှိုးသား ပန်းခံး
8-19	NBC (Nuclear / Biological / Chemical) contaminated area	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan ay ree yaa	အနုမူ။ ဂိုပင်ဒေါ် သို့မဟုတ် ခ တုပင်ဒေါ် ညစ ညမ်း ရံရိယာ
8-20	Ordnance	a myawk san	အမ ကေက ဆံး
8-21	Pastures	sar jek	စားက က

8-11	Large craters	bon jin jee	ပုံးက c :ကီး
8-12	Logs	thit ton	သစ တံ့ဌး
8-13	Marsh	hlwa saa	လ စာ
8-14	Minefield	maayn bon kwin pyin	မိုးကံးက ငါးပ င
8-15	Mines	maayn	မိုးကံး
8-16	Mountains	tawn myar	တငောင် မ ဘား
8-17	Mudslides	myey pyo	မ ပေါ်
8-18	National park	a myo thar pan chan	အမှိုးသား ပန်းခံး
8-19	NBC (Nuclear / Biological / Chemical) contaminated area	a no myo, zee wa bey da tho ma hot da to bey da nyit nyan ay ree yaa	အနုမူ။ ဂိုပင်ဒေါ် သို့မဟုတ် ခ တုပင်ဒေါ် ညစ ညမ်း ရံရိယာ
8-20	Ordnance	a myawk san	အမ ကေက ဆံး
8-21	Pastures	sar jek	စားက က

8-22	Paving	Ian Khin	လမ်းခွဲ
8-23	Power lines	dah aar laayn myar	ဓာတ်အေးလိုက်းမား
8-24	Protected area	kaa kweh tar thaw ay ree yaa	ကာက်ယထားသင်နှစ်ယာ
8-25	Quicksand	theh shin	သဲရဲ့
8-26	Rock	jawk ton	ကဲ့
8-27	Rocks	jawk ton myar	ကဲ့မား
8-28	Sand	theh	သဲ
8-29	Slope	ta sawn	တစောင်း
8-30	Swamp	shoon noon	ရုပ်နှစ်
8-31	Trees	thit pin myar	သစ်ပင်မား
8-32	Tunnel	hlaayn Khawn	လိုက်ခေါ်
8-33	Underpass	myey awk lan	မအောက်လမ်း

8

8-22	Paving	Ian Khin	လမ်းခွဲ
8-23	Power lines	dah aar laayn myar	ဓာတ်အေးလိုက်းမား
8-24	Protected area	kaa kweh tar thaw ay ree yaa	ကာက်ယထားသင်နှစ်ယာ
8-25	Quicksand	theh shin	သဲရဲ့
8-26	Rock	jawk ton	ကဲ့
8-27	Rocks	jawk ton myar	ကဲ့မား
8-28	Sand	theh	သဲ
8-29	Slope	ta sawn	တစောင်း
8-30	Swamp	shoon noon	ရုပ်နှစ်
8-31	Trees	thit pin myar	သစ်ပင်မား
8-32	Tunnel	hlaayn Khawn	လိုက်ခေါ်
8-33	Underpass	myey awk lan	မအောက်လမ်း

8

8-22	Paving	Ian Khin	လမ်းခွဲ
8-23	Power lines	dah aar laayn myar	ဓာတ်အေးလိုက်းမား
8-24	Protected area	kaa kweh tar thaw ay ree yaa	ကာက်ယထားသင်နှစ်ယာ
8-25	Quicksand	theh shin	သဲရဲ့
8-26	Rock	jawk ton	ကဲ့
8-27	Rocks	jawk ton myar	ကဲ့မား
8-28	Sand	theh	သဲ
8-29	Slope	ta sawn	တစောင်း
8-30	Swamp	shoon noon	ရုပ်နှစ်
8-31	Trees	thit pin myar	သစ်ပင်မား
8-32	Tunnel	hlaayn Khawn	လိုက်ခေါ်
8-33	Underpass	myey awk lan	မအောက်လမ်း

8

8-22	Paving	Ian Khin	လမ်းခွဲ
8-23	Power lines	dah aar laayn myar	ဓာတ်အေးလိုက်းမား
8-24	Protected area	kaa kweh tar thaw ay ree yaa	ကာက်ယထားသင်နှစ်ယာ
8-25	Quicksand	theh shin	သဲရဲ့
8-26	Rock	jawk ton	ကဲ့
8-27	Rocks	jawk ton myar	ကဲ့မား
8-28	Sand	theh	သဲ
8-29	Slope	ta sawn	တစောင်း
8-30	Swamp	shoon noon	ရုပ်နှစ်
8-31	Trees	thit pin myar	သစ်ပင်မား
8-32	Tunnel	hlaayn Khawn	လိုက်ခေါ်
8-33	Underpass	myey awk lan	မအောက်လမ်း

8

8-34	Vehicles	maw taw yin	မင်္ဂလာတော်ယဉ်
8-35	Wires	dah jo	ဓ ထ ကို။

8-34	Vehicles	maw taw yin	မင်္ဂလာတော်ယဉ်
8-35	Wires	dah jo	ဓ ထ ကို။

8-34	Vehicles	maw taw yin	မင်္ဂလာတော်ယဉ်
8-35	Wires	dah jo	ဓ ထ ကို။

8-34	Vehicles	maw taw yin	မင်္ဂလာတော်ယဉ်
8-35	Wires	dah jo	ဓ ထ ကို။

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil